

PEPNet



Believing...Achieving Creer...Conseguir



Hispanic
Latino
& Deaf



Hispano
Latino
y Sordo



Editor: Tammy Cate
Translation: Coral Getino
Design: Kay Jursik



PEPNet, a collaboration of four regional centers: California State University at Northridge, Rochester Institute of Technology-National Technical Institute for the Deaf, Saint Paul College-A Community & Technical College, and University of Tennessee, Knoxville is supported by cooperative agreements with the U.S. Department of Education, Office of Special Education Programs.

This resource was developed in a previous project cycle when the four PEPNet regional centers were known as the Midwest Center for Postsecondary Outreach (MCPO), the Northeast Technical Assistance Center (NETAC), the Postsecondary Education Consortium (PEC), and the Western Region Outreach Center & Consortia (WROCC). During the current funding cycle (2006-2011), the four regional centers are collaborating on resource development. The regional centers have been renamed to reflect their region and affiliation with PEPNet: PEPNet-Midwest, PEPNet-Northeast, PEPNet-South, and PEPNet-West. Older materials from the previous project cycles will be updated when necessary.

Release date: 2009. Postsecondary Education Programs Network (PEPNet) www.pepnet.org

PEPNet, the Postsecondary Education Programs Network, is the national collaboration of the four Regional Postsecondary Education Centers for Individuals who are Deaf and Hard of Hearing. The Centers are supported by contracts with the U.S. Department of Education, Office of Special Education and Rehabilitative Services. The goal of PEPNet is to assist postsecondary institutions across the nation to attract and effectively serve individuals who are Deaf and Hard of Hearing. Visit PEPNet online at <<http://www.pepnet.org>>. Located on this Website are a variety of training opportunities, resources, and information that will assist you with service provision to students and clients who are Deaf and Hard of hearing.

This publication is funded by the Postsecondary Education Consortium at The University of Tennessee College of Education, Health and Human Sciences: Research Center on Deafness, through an agreement with the U.S. Department of Education Office of Special Education Programs Grant Number H324A010003. The University of Tennessee is an EEO/AA/Title VI/Title IX/Section 504/ADA/ADEA institution in the provision of its education and employment programs and services.

The University of Tennessee does not discriminate on the basis of race, sex, color, religion, national origin, age, disability or veteran status in provision of educational programs and services or employment opportunities and benefits. This policy extends to both employment by and admission to the University.

The University does not discriminate on the basis of race, sex or disability in its education programs and activities pursuant to the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title IX of the Education Amendments of 1972, Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, and the Americans with Disabilities Act (ADA) of 1990.

Inquiries and charges of violation concerning Title VI, Title IX, Section 504, ADA or the Age Discrimination in Employment Act (ADEA) or any of the other above referenced policies should be directed to the Office of Equity and Diversity (OED), 1840 Melrose Avenue, Knoxville, TN 37996- 3560, telephone (865) 974-2498 (V/TTY available) or 974-2440. Requests for accommodation of a disability should be directed to the ADA Coordinator at the UTK Office of Human Resources, 600 Henley Street, Knoxville, TN 37996-4125.

PEPNet, la Red de Programas de Educación Postsecundaria, es una colaboración a nivel nacional de los cuatro Centros de Educación Postsecundaria para Individuos que son Sordos e Hipoacústicos. Estos Centros están financiados por contratos con el Departamento de Educación de Estados Unidos, la Oficina de Educación Especial y Servicios de Rehabilitación. El objetivo de PEPNet es ayudar a las instituciones de toda la nación para que las personas que son Sordas e Hipoacústicas se interesen en la educación postsecundaria, y para que les proporcionen servicios eficaces. Visite PEPNet en la red en <<http://www.pepnet.org>>. En este sitio puede encontrar una variedad de oportunidades de adiestramiento, recursos e información que le ayudará a proporcionar servicios a los estudiantes y clientes que son sordos y los que tienen problemas de audición.

Esta publicación está financiada por el Consorcio de Educación Postsecundaria del Colegio de Educación, Salud y Ciencias Humanas de la Universidad de Tennessee, y el Centro de Investigación sobre la Sordera, por un acuerdo con la Oficina de Educación Especial del Departamento de Educación de Estados Unidos, Beca Número H324A010003. La Universidad de Tennessee es una institución que cumple EEO/AA/Título VI/ Título IX/Sección 504/ADA/ADEA en la provisión de educación y programas y servicios de empleo.

La Universidad de Tennessee no discrimina por motivos de raza, sexo, color, religión, origen nacional, edad, discapacidad o ser veterano en la provisión de los programas educativos y los servicios, ni en oportunidades de empleo y beneficios. Esta política se extiende ambos al empleo y la admisión a la Universidad.

La Universidad no discrimina por motivos de raza, sexo o discapacidad en sus programas educativos y las actividades relativas a los requerimientos del Título VI de la Acta de Derechos Civiles de 1964, el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972, la Sección 504 de la Acta de Rehabilitación de 1973, y la Acta de los Americanos con Discapacidades (ADA) de 1990.

Por favor, dirija sus preguntas o quejas por la violación de los Títulos VI, IX, la Sección 504, ADA o Discriminación por Edad en la Acta de Empleo (ADEA) o cualquiera de las políticas mencionadas anteriormente a la Oficina de Equidad y Diversidad (OED), 1840 Melrose Avenue, Knoxville, TN 37996-3560, teléfono (865) 974-2498 (disponible V/TTY) o 974-2440. Se deben dirigir las solicitudes de acomodación por discapacidad al Coordinador de ADA de la Oficina de Recursos Humanos de UTK, 600 Henley Street, Knoxville, TN 37996-4125.

PA # R01-1810-011-008-04

Contents

4	Introduction: Marcia Kolvitz
6	Foreword: Ramon Rodriguez
9	Bob Davila
12	Suzette Garay
15	Yolanda Rodriguez
17	Lizzette Arellano
18	Katrina Aristy
20	Jeannice Blazquez
23	Jazmin Bravo
25	Samuel Garcia
27	Ignacio Ponce Gaytan
30	Beatrice Hernandez
32	Kelly Patricia Lenis
34	Giselle Christina Lopez
35	Juan Lopez
37	Arlene Negron
39	David Rivera
41	Jessica Sanchez
43	Mark Valbuena
45	Luis Valles
48	Anna Flávia Vianna-Balzano

Contenido

5	Introduccion: Marcia Kolvitz
7	Prológo: Ramon Rodriguez
11	Bob Davila
13	Suzette Garay
15	Yolanda Rodriguez
17	Lizzette Arellano
19	Katrina Aristy
21	Jeannice Blazquez
24	Jazmin Bravo
26	Samuel Garcia
28	Ignacio Ponce Gaytan
31	Beatrice Hernandez
33	Kelly Patricia Lenis
34	Giselle Christina Lopez
36	Juan Lopez
38	Arlene Negron
40	David Rivera
42	Jessica Sanchez
44	Mark Valbuena
47	Luis Valles
49	Anna Flávia Vianna-Balzano

**“Success doesn’t
come to you, you must
go to it!”**

**“¡El éxito no viene
a usted, usted
debe ir a él!”**

Introduction

Everything you can imagine is real.

—Pablo Picasso

Reading the personal stories of success in this book makes me believe that what Picasso wrote is true. Through imagination – asking “what if?” or “why not?” – many of the people featured here have achieved their goals. Maybe their imagination and inspiration will touch others, especially young adults who are thinking about their own futures and starting to make plans.

The Postsecondary Education Consortium has been publishing *Believing...Achieving* (formerly *The PEC Salutes*) since 1992. We send it to middle schools and high schools across the country because we want it in the hands of students who are Deaf or Hard of Hearing as they think about plans for the future and possible career areas. By using role models to share information, our goal is that students might be able to identify with some of them. This connection may be based on hobbies/ interests, region of the country, type of school they attended, family background, or other things. We also hope that parents will read it to have a better understanding about the wide range of opportunities available for their children. Teachers and counselors may use it when discussing transition plans.

Our view is that *success* is setting a goal and reaching it. This may include success in college by completing a degree. It also may mean that someone has been working at a job for a long time and has a home and a family – not everyone immediately sees this as success, but it is! Success may also mean coming back to school to improve basic English and math skills because the student is also a parent and wants to help the children with homework. We believe that success includes many different life paths; some of these may interest one student, but not another. And that's ok.

PEC is one of the four federally-funded regional centers that comprise the Postsecondary Education Programs Network (PEPNet). Our goal is to provide outreach and technical assistance to enhance postsecondary educational opportunities for students who are Deaf or Hard of Hearing. This year, we made a very significant change – instead of featuring only people from the Southern region of the United States, we're very pleased to make this a PEPNet publication and include people from all over the country.

We also decided to create an issue that focused on successful Hispanic/ Latino individuals who are Deaf or Hard of Hearing. Why? Because we noticed that previous volumes of this publication featured very few individuals with this heritage. By not including many individuals from Latino/Hispanic families, we wondered if we were sending a subtle message that there were no success stories from this community. And we know that's not true – there are many very successful Latino/Hispanic people who are Deaf or Hard of Hearing. We're very pleased to share some of their stories with you.

Marcia Kolvitz, Ph.D., Associate Director
Postsecondary Education Consortium
The University of Tennessee, Knoxville

Introducción

Todo lo que puedes imaginar es real.

—Pablo Picasso

Después de leer todas las historias personales en este libro, me parece que lo que Picasso escribió es cierto. La imaginación – el preguntarse ¿Que tal si...? o ¿Por qué no? – ha permitido que mucha gente que aparece en este volumen haya alcanzado sus metas. Quizá su imaginación y ejemplo inspire a otros, especialmente los jóvenes adultos que están pensando en sus propios futuros y comenzando a hacer planes.

El Consorcio de Educación Postsecundaria ha publicado *Crear...Conseguir* (previamente conocido El PEC Saluda) desde 1992. Se lo enviamos a las escuelas intermedias y secundarias de todo el país porque queremos que llegue a manos de los estudiantes que son sordos o con problemas de audición que están pensando en hacer planes para el futuro y en posibles carreras. Nuestro objetivo, al usar estas figuras ejemplares para compartir su información, es que los estudiantes puedan identificarse con alguna de ellas. Esta conexión quizá sea por los pasatiempos o intereses, la región del país, el tipo de escuela a que asistieron, el trasfondo familiar u otras cosas. También esperamos que los padres lo lean para comprender mejor la gran variedad de oportunidades disponibles para sus hijos. Los maestros y consejeros pueden usarlo cuando discutan planes de transición.

Nuestro punto de vista es que el EXITO es fijar una meta y alcanzarla. Quizás esto incluya el éxito en la universidad al conseguir un título. También puede significar que alguien se ha dedicado por

largo tiempo a su trabajo y ha logrado comprar una casa y formar una familia – no todo el mundo ve esto inmediatamente como un éxito, ¡pero lo es! El éxito también puede ser volver a la escuela para mejorar el inglés y matemáticas básicas si es que el estudiante es un padre que quiere ayudar a sus hijos a hacer la tarea. Creemos que el éxito puede tomar diferentes rumbos en la vida; algunos pueden ser de interés a un estudiante, pero a otro no. Y es normal que así sea.

PEC es uno de los cuatro centros regionales con fondos federales que forman la Red de Programas de Educación Postsecundaria (PEPNet). Nuestro objetivo es proporcionar información y ayuda técnica para mejorar las oportunidades en las escuelas postsecundarias de los estudiantes que son sordos o tienen dificultades de audición. Este año, hemos hecho un cambio significativo – en lugar de incluir sólo gente de la región sur de los Estados Unidos, tenemos el placer de hacer esta publicación de la PEPNet incluyendo gente de todo el país.

También decidimos crear un número enfocado en individuos hispanos/latinos exitosos que son sordos o con problemas de audición. ¿Por qué? Porque hemos notado que varios volúmenes previos de esta publicación mostraban muy pocos individuos de este origen. Al no incluir muchas personas de familias hispanas/latinas, nos preguntamos si estábamos enviando el mensaje de que no hay historias de éxito en esta comunidad. Y sabemos que no es cierto – hay muchas personas latinas/hispanas que son sordas o tienen problemas de audición y tienen mucho éxito. Es un placer compartir algunas de estas historias con ustedes.

Marcia Kolvitz, Ph. D, Directora Asociada
Consorcio de Educación Postsecundaria
La Universidad de Tennessee, Knoxville

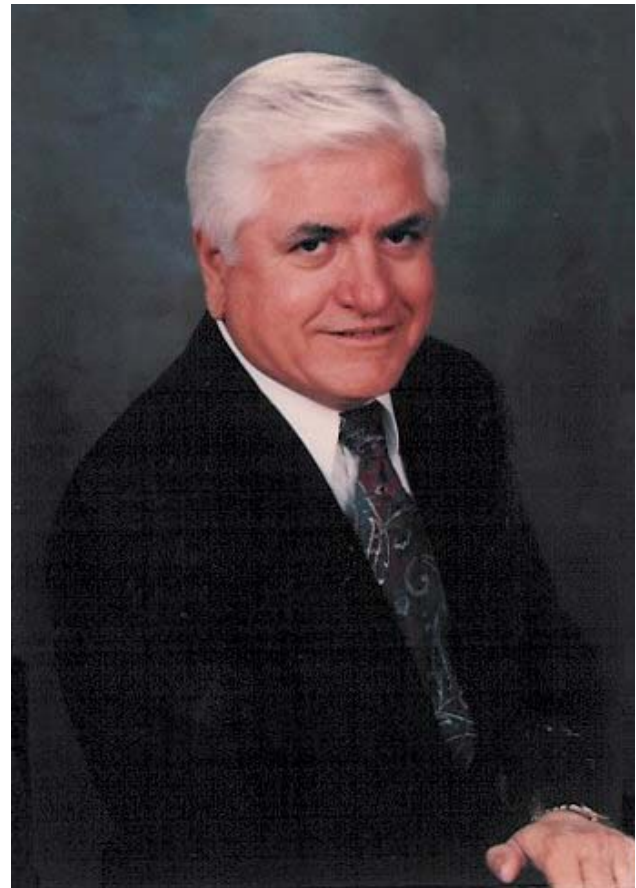
Foreword: *Ramon Rodriguez*

Several years ago, Gallaudet College (now Gallaudet University's) Department of Teacher Education asked its graduate students to talk about their perceptions of Hispanic/Latino culture. Having participated in a number of National Hispanic Month events, I searched in my files for ideas and information from some of those presentations. After going through the files, I noticed several questions that were most frequently asked, such as "What do Hispanic/Latinos look like?" "Why aren't there many Hispanic/Latinos in colleges or universities?" and "Why don't they stay and earn their degrees?" For those who earn their degrees, "What kind of jobs did they find?" and "How did they find their jobs?"

Instead of lecturing, I recruited Hispanic/Latino students from the University to serve on a panel. I asked myself, "Who am I to be talking about Hispanics? I'm a second-generation of Mexican decent. Hispanic/Latinos come in all shapes and colors of the 'rainbow.'" I admit that students of Hispanic or Latino heritage were hard to find, and when I found them, they were very reluctant to participate on the panel. After several days, I was able to convince five Hispanic/Latino students in their sophomore and junior years—three females and two males—to join me on the panel.

The day of our panel presentation, 60 graduate students showed up. The professor introduced me and I in turn said, "This is our Hispanic/Latino panel!" There was silence in the lecture hall because only one or two appeared to be Hispanic/Latino. Two female students of Mexican and Costa Rican descent had light to dark complexions. The other female student was from Cuba and was blonde and blue-eyed. A male student from Argentina had reddish hair and green eyes; the fifth student was from Puerto Rico and was a tall, handsome black male.

All of the Hispanic/Latino students were born in the United States. One by one, each of them talked about their culture, their families and their experiences in their schools and their communities as Hispanics/Latinos. The graduate students asked many questions because each one's family was from a Hispanic/Latino country; they found their cultures and their individual experiences to be so diverse. Almost without exception, each panelist was not surprised that there were so few students of Hispanic or Latino heritage in their respective colleges and universities. Except for one panelist, all of them were the first in their families to complete high school and attend college. They said



Ramon Rodriguez

that college was very challenging and they had to study intensively. Although there were a few Hispanic/Latinos represented in their schools, it was difficult to get together with them. They felt that they were being avoided, and believed that this was because of their hearing loss. They learned from their families and by their own unique experiences that success is possible only through completing their postsecondary education, through which they could take advantage of many opportunities that would become available to them.

Ten years passed, and I kept in touch with these students off and on. Four panelists graduated from college. One transferred to a small college in Ohio and earned her degree. One might be curious to find out what types of jobs these students found. The Cuban student was employed as a Head Resident in the Student Housing Office at Gallaudet University in Washington, DC. She was later promoted to assistant director, and eventually, director, in less than five years. Through department reorganization, she lost her job on a Friday. The following Monday, she applied for a position as Director of Housing at a major university. She obtained this position, and as part of her compensation package, she is provided with a 3-bedroom apartment and other benefits.

The Mexican student is teaching in the elementary education department in a residential/day school in Ohio. The student from Costa Rica is a physical education teacher in a middle school and teaches science and math in an integrated school in southern California. The Puerto Rican student graduated *cum laude* and subsequently enrolled in New York University Law School. He now works as an attorney in New York. For several years, the student of Argentinean descent worked at various service jobs while attending graduate school off and on. He finally graduated with a degree in computer science and is working for a contractor that provides technical support to the U.S. government.

**“The future is NOW!
You must be ready.”**

**“¡El futuro ya está
AQUÍ! Debes estar
listo.”**

As I look back to my years in college, there were only three Hispanic/Latino students. My roommate was from California and I was from Missouri. Our sister student was from Arizona. Our opportunities were somewhat limited so we made the best of them. Today we are amazed at the educational and job opportunities that are open to Hispanic/Latino students if they

are prepared to take advantage of them. There is no substitute for academic preparation. They must take advanced-placement courses in high school and work hard in their major area of study.

In this PEPNet-PEC resource guide you will find that you share many of the same experiences of trying to complete your education and the challenges you faced in finding employment that matches your education and interest. You will find that your education is just beginning after you earn your degree or certificate. You will learn that education is life-long learning.

The future is NOW! You must be ready.

Prólogo: Ramon Rodriguez

Hace varios años, el Departamento de Magisterio de Colegio Gallaudet (ahora la Universidad Gallaudet) pidió a sus estudiantes graduados que hablaran de sus percepciones de la cultura hispana/latina. Habiendo participado en numerosos eventos de Mes de la Herencia Hispana, busqué en mis archivos para encontrar ideas e información de alguna de estas presentaciones. Después de estudiarlos, noté que había varias preguntas que se hacían con frecuencia, por ejemplo “¿Cómo son físicamente los hispanos/latinos?” “¿Por qué no hay muchos hispanos/latinos en los colegios e universidades?” y “¿Por qué no continúan hasta conseguir sus títulos?” Para los que consiguen un título, “¿Qué clase de trabajo encuentran?” y “¿Cómo encontraron trabajo?”

En lugar de dar una conferencia, recluté algunos estudiantes hispanos/latinos de la universidad para formar un panel. Me pregunté, “¿Quién soy yo para hablar de los hispanos? Soy de origen mexicano de segunda generación. Hay hispanos/latinos de todas las clases y colores del arco iris.” Admito que los estudiantes de origen hispano o latino eran difíciles de encontrar, y cuando los encontré, se resistieron a participar en un panel. Después de varios días, fui capaz de convencer a cinco estudiantes hispanos/latinos de segundo o tercer año – tres mujeres y dos hombres - para unirse a mí en el panel.

El día de la presentación del panel, aparecieron 60 estudiantes graduados. El profesor me presentó y cuando me tocó el turno, dije “¡Este es nuestro panel hispano/latino!” Dos mujeres estudiantes de origen mexicano y costarricense tenían la tez de blanca a oscura. La otra mujer era de Cuba y era rubia con ojos azules. Un hombre estudiante de Argentina tenía el pelo rojizo y los ojos verdes; el quinto estudiante era de Puerto Rico y era un hombre negro, alto y atractivo.

Todos estos estudiantes hispanos/latinos habían nacido en los Estados Unidos. De uno en uno, todos hablaron de su cultura, sus familias y sus experiencias en la escuela y la comunidad como hispanos/latinos. Los estudiantes graduados preguntaron muchas cosas ya que como la familia de cada uno de ellos era de un país hispano/latino, encontraron que sus culturas y experiencias individuales eran muy diversas. Casi ninguno de los panelistas sin excepción se sorprendía de que hubiera tan pocos estudiantes hispanos o latinos en sus respectivos colegios y universidades. Excepto un panelista, todos los demás eran la primera persona en sus familias en completar la escuela secundaria e ir a la universidad. Dijeron que la universidad es muy difícil, y que tenían que estudiar mucho. Aunque había unos pocos estudiantes hispanos/latinos en sus escuelas, era difícil reunirse con ellos. Se sentían que eran eludidos, y todos pensaban que era por su pérdida auditiva. Sabían por sus familias, y por sus experiencias propias, que sólo se consigue el éxito completando la educación universitaria, a través de

la cual tendrían oportunidad de aprovechar las oportunidades que se les brindaran.

Han pasado diez años, y sigo en contacto con esos estudiantes de vez en cuando. Cuatro de los panelistas se graduaron de la universidad. Una se mudó a un colegio pequeño en Ohio y consiguió su título. Quizás tengas curiosidad en saber qué tipo de trabajo encontraron estos estudiantes. La estudiante cubana fue empleada como Residente Jefe de una Oficina de Vivienda para Estudiantes en la Universidad Gallaudet de Washington, D.C. Más tarde fue ascendida a Directora Asistente, y eventualmente a Directora, en menos de cinco años. En una reorganización del departamento, perdió su empleo un viernes. El lunes siguiente, solicitó un puesto como Directora de Vivienda en una gran universidad. Obtuvo el empleo, y parte de su paquete de compensación, tiene un apartamento de 3 cuartos y otros beneficios.

La estudiante mexicana enseña en el departamento de educación primaria en una escuela residencia diurna en Ohio. La estudiante de Costa Rica es maestra de educación física en una escuela intermedia y enseña ciencias y matemáticas en una escuela integrada en el sur de California. El estudiante de Puerto Rico se graduó *cum laude* y posteriormente entró en la Escuela de Derecho de la Universidad de Nueva York. Ahora trabaja como abogado en Nueva York. Durante varios años, el estudiante de origen argentino tuvo varios trabajos de servicio mientras asistía de vez en cuando la escuela de postgrado. Finalmente se graduó con un título en Ciencias de la Computación y está trabajando para un contratista que proporciona apoyo técnico al gobierno de los Estados Unidos.

Cuando recuerdo mis años en la universidad, había solamente tres estudiantes hispanos/latinos. Mi compañero de cuarto era de California y yo era de Missouri. Nuestra hermana estudiante era de Arizona. Teníamos oportunidades hasta cierto punto limitadas, así que nos asegurábamos de aprovecharlas. Hoy nos sorprendemos de las oportunidades educativas y laborales que hay disponibles para los estudiantes hispanos/latinos si

están preparados para aprovecharlas. No hay nada que sustituya una buena preparación académica. Los estudiantes deben de tomar cursos avanzados en la escuela secundaria y trabajar duro en su área de especialización en los estudios.

En esta guía de recursos del PEPNet-PEC encontrarás que tú has tenido muchas experiencias similares tratando de completar tu educación y el

reto al que uno se enfrenta para encontrar un empleo que corresponda con su educación e interés. Te darás cuenta, después de conseguir tu diploma o certificado, que la educación recibida es sólo el principio. Aprenderás que la educación es una tarea para toda la vida.

¡El futuro ya está AQUÍ! Debes estar listo.

Robert Davila

Few life stories are as compelling as that of Robert Davila. His journey from the migrant fields of central California to the marbled floors of Washington, D.C., is an incredible tale of family heartache, gritty determination, and single-minded perseverance. What makes the story even more compelling is the fact that its central figure is Deaf.

Robert Davila, one of eight children of a struggling Mexican family in San Diego county, learned early in life that not much is handed to one not willing to work—and in this case, make great personal sacrifices—for it. The untimely death of his father, who died of a heart attack in a fruit orchard where the entire family was working, shaped the course of his life in a way he could not possibly have imagined. Davila was 6 years old at the time. To lose his hearing two years later after a bout with spinal meningitis made the future even cloudier. But thanks to the wisdom of a determined mother who saw a future for her son through education, Davila found himself standing one day at a train station preparing to journey 500 miles away from home to attend a residential school for Deaf students.

Raised in a Spanish-speaking family, Davila now had to learn both English and American Sign



Robert Davila

Language, all the while focusing on realizing his mother's goal for him—graduation from high school. By the time that milestone had been reached, Davila had discovered in himself a passion for learning and an emerging gift for teaching. He went on to earn a bachelor's degree from Gallaudet University, followed by a master's degree in Special Education from Hunter College and a doctorate in Educational Technology from Syracuse University.

He got his first post-doctoral professional job in higher education—a teaching position at Gallaudet—after literally bumping into a vice president of the college while doing some research a few months before graduation. His success as a teacher soon led to his appointment as a vice president of the college. In 1989 he was selected by President George H. Bush to become Assistant Secretary for Special Education and Rehabilitative Services in the U.S. Department of Education. He was the first person with a disability ever appointed to this position and quickly won admiration for his ability to bring consensus and unity among diverse special interest groups.

Over the course of his professional career, many other national organizations knocked on Davila's door. He was the first Deaf person chosen to serve on the Board of Trustees of the New York School for the Deaf in White Plains as well as the first to serve as the school's Headmaster. He was elected the first Deaf president of the Convention of American Instructors of the Deaf and also was the first Deaf president of the Conference of Educational Administrators Serving the Deaf and the Council on Education of the Deaf. Only one other person, a hearing person, has ever been president of these three organizations.

In 1996, he became Vice President of RIT and Chief Executive Officer of the National Technical Institute for the Deaf (NTID), a college of Rochester (New York) Institute of Technology, where 1,100 Deaf students study and live with 14,000 hearing students. In seven years, Davila has led the drive to more than double the college's endowment and obtain other vital support from private sources. He also has significantly strengthened the college's reputation as an international leader in postsecondary education for Deaf students.

“The dream of obtaining an education proved to be the pathway to a better life.”

“El sueño de obtener una educación demostró ser el camino a una vida mejor.”

Not surprisingly, Davila's “retirement plan” is anything but traditional. He has been appointed by President George W. Bush to serve on the National Council on Disability, a 15-member group that advises the President and Congress on matters affecting the education, rehabilitation, employment, and independent status of the country's 52 million persons with disabilities. Davila also is the first person invited to sit in the Jerry C. Lee Chair of Studies in Technology and the Adult Learner at National University in California.

It's fitting that this latter position will take him full circle, back to his southern California roots. He returns as one of the country's foremost Latino leaders, and one who never has forgotten the reasons for his success.

“My heritage, upbringing, and determination all helped define who I am,” he says. “From my early years, I developed deep interests in reading and learning, interests that served me well throughout my academic experiences.”

“I leave NTID satisfied that I have contributed in a small way to this college's mission—to help young Deaf people acquire knowledge and develop the skills they'll need to face life's many challenges. For me, as for countless others, the dream of

obtaining an education proved to be the pathway to a better life, for which I'm eternally grateful."

Today's students, and tomorrow's as well, need look no further than this respected administrator's own life to know just how fulfilling that dream can be.

Robert Davila

Hay pocas historias que inspiren tanto como la de Robert Davila. Su trayecto desde los campos migratorios del centro de California a los suelos de mármol de Washington, DC, es un relato increíble de dolor en la familia, obstinada determinación y firme perseverancia. Lo que hace la historia aún más fascinante es el hecho que la figura central es una persona sorda.

Robert Davila, uno de los ocho hijos de una apurada familia mexicana en el condado de San Diego, aprendió a corta edad que en la vida hay muy poco que se le da a alguien que no esté dispuesto a trabajar por ello - y en este caso, a hacer grandes sacrificios personales. La prematura muerte de su padre, que falleció de un ataque al corazón en una huerta de fruta donde la familia entera estaba trabajando, marcó el curso de su vida de una forma que él no podía haber imaginado. Davila tenía 6 años entonces. Al perder la audición dos años más tarde después de un ataque de meningitis medular, se ensombreció un poco más su futuro. Pero gracias a la sabiduría de una madre resuelta que vio en la educación el futuro de su hijo, Davila se encontró un día parado en una estación de tren, a punto de viajar para asistir a una escuela residencial para estudiantes sordos a 500 millas de su casa.

Habiendo crecido en una familia que hablaba español, Davila ahora tenía que aprender ambos inglés y ASL (lengua de señas americana), mientras se enfocaba en cumplir el sueño de su madre para él – graduarse de la escuela secundaria. Para cuando alcanzó esta meta, Davila había descubierto en sí mismo la pasión por aprender y un talento para la enseñanza. Consiguió título de bachiller de la Universidad Gallaudet, seguido de una maestría en Educación Especial del

Colegio Hunter y un doctorado en Tecnología Educativa de la Universidad de Syracuse.

Obtuvo su primer trabajo de postgrado en educación superior – un puesto de enseñanza en Gallaudet – después de tropezarse literalmente con un vicepresidente del colegio mientras estaba haciendo investigación unos pocos meses antes de graduarse. Su éxito como maestro le llevó pronto a la vicepresidencia del colegio. En 1989 el presidente George H. Bush le nombró Secretario Auxiliar de Educación Especial y Servicios de Rehabilitación del Departamento de Educación de los Estados Unidos. Fue la primera persona con una discapacidad en ser nombrada en este cargo y ganó rápidamente admiración por su habilidad para traer consenso y unidad entre los diversos grupos especiales.

En el curso de su carrera profesional, muchas otras organizaciones nacionales llamaron a su puerta. Fue la primera persona sorda escogida para servir en la Junta de Regentes de la Escuela para Sordos de Nueva York en White Plains, y también fue el primero en servir como director de la escuela. Fue el primer presidente sordo elegido de la Convención de Instructores para Sordos Americanos y fue el primer presidente sordo de la Conferencia de Administradores Educativos para los Sordos y del Consejo para la Educación de Sordos. Solamente hay otra persona, un oyente, que ha sido presidente de estas tres organizaciones.

En 1996, llegó a ser vicepresidente de RIT y Oficial Ejecutivo Jefe del Instituto Técnico Nacional para Sordos (NTID), un colegio del Instituto de Tecnología de Rochester (Nueva York), donde estudian 1,100 estudiantes sordos y viven con 14,000 estudiantes oyentes. En siete años, Davila ha guiado el impulso que llevó a aumentar la dote del colegio a más del doble y obtener el apoyo vital de fuentes privadas. También ha fortalecido significativamente la reputación del colegio como una institución con liderazgo internacional en la educación postsecundaria de estudiantes sordos.

No nos sorprende que los "planes de jubilación" de Davila sean tan poco tradicionales. Ha sido

nombrado por el Presidente George W. Bush para servir en el Consejo Nacional de Discapacidad, un grupo de 15 miembros que aconseja al presidente y al congreso en asuntos relacionados con la educación, rehabilitación, empleo y estado independiente de los 52 millones de personas en Estados Unidos con discapacidades. Davila es también la primera persona que ha sido invitada a tomar la cátedra de Jerry C. Lee de Estudios en Tecnología y el Estudiante Adulto en la Universidad Nacional de California.

El cumplir con este último puesto le llevará a completar el círculo, de vuelta a sus raíces en el sur de California. Regresa como uno de los líderes latinos más prominentes, y uno que no ha olvidado nunca las razones de su éxito.

“Mi herencia, mi educación y determinación, todos ayudaron a definir quien soy”, dice.

“Desde mis primeros años, desarrollé un gran interés en leer y aprender, intereses que me han servido bien a través de mis experiencias académicas”.

“Dejo NTID satisfecho de haber contribuido de alguna forma a la misión del colegio – ayudar a las personas sordas jóvenes a adquirir conocimientos y desarrollar habilidades que necesitarán en los muchos retos de la vida. Para mí, y para muchos otros, el sueño de obtener una educación demostró ser el camino a una vida mejor, por la cual estoy eternamente agradecido”.

Los estudiantes de hoy, y los de mañana también, no necesitan buscar más allá de la propia vida de este respetado administrador para conocer la satisfacción de realizar este sueño.

Suzette Garay, PhD, CDI-P

A variety of experiences affected Dr. Suzette Garay’s educational and career choices. Growing up as a Deaf child in a large Latino family, living in poverty and being a minority are all aspects that shaped her decisions. The fields of Psychology and Education seemed like natural choices to her as she made her way through numerous degrees. She holds a BA, MA, PSY.S and a Ph.D., and her major areas of study were Psychology, Developmental Psychology, School Psychology and Special Education- Learning Disabilities.

Dr. Garay is a Clinical Assistant Professor at the University of Wisconsin- Milwaukee, and teaches undergraduate/graduate courses in the Interpreter Training Program and graduate courses in Exceptional Education. When asked to provide some advice for high school and college students

who are Deaf, she offered the following as her first piece of advice: “Believe in yourself: Never let someone decide your path or journey.” She also gives the following advice regarding work experiences: “In the world of work, I have learned that people will often try to put you in your place. Labels become powerful and your sense of identity becomes challenged often. People will try to shape and mold who you are and what you can or cannot do. Whether it is being Deaf or being a minority, I have to remind people that I have a name and to respect me for who I am and not what I have overcome.”

Participation in numerous sports was one of the ways that Dr. Garay gained confidence, leadership skills and knowledge of teamwork. Her list of sports during her college years included softball, rugby,



Suzette Garay

basketball and indoor hockey. Golf is currently one of the ways she relaxes.

Dr. Garay attended several institutions, including the University of California-Santa Cruz, Gallaudet University, Wisconsin School of Professional Psychology and the University Of Kansas- Medical Center. While at these institutions, she took advantage of virtually every type of assistance available, and she encourages all students to look into services on their campuses. She said that the programs provided her with the financial, disability related services and the social/emotional supports that helped her reach each degree she pursued. Her second piece of advice about the educational experience is to “Have patience: All great things come in small packages and overcoming adversity does not happen overnight.”

When asked how being Latino has affected her education and career, Dr. Garay pointed out that sometimes she has a clash between finding time to be with family versus moving up the career ladder. Sometimes she had to let opportunities go, because she knows they would take time away from visiting and being with her family. In her family, she is usually the one they depend on for assistance. As she stated, “...it is important that I put aside a certain amount of financial resources in case of emergencies. This is sometimes the expected role you have when you are the educated and more successful one in the family.”

In thinking about the future, Dr. Garay would like to publish a book related to ASL/Spanish sign language and/or mentoring or working with culturally diverse students/interpreters. At the same time, she plans to be busy developing online distance education courses related to working/teaching interpreting in culturally diverse settings.

Another final piece of advice includes remembering not to always please others, but to make the choices you want. In closing, Garay states, “Be open to opportunities you might not have thought of or explored before because the more you explore and experience, the more doors will open for you.”

Suzette Garay, PhD, CDI-P

Las preferencias educativas y de carrera de la Dra. Suzette Garay han venido influenciadas por una variedad de experiencias. Crecer como una niña sorda en una gran familia latina, vivir en la pobreza y ser miembro de una minoría, son todos aspectos que moldearon sus decisiones. El campo de la Psicología y la Educación parecía la elección más natural para ella mientras conseguía sus numerosos diplomas. Tiene un BA, MA, Psy. S y Doctorado, siendo sus mayores áreas de estudio la Psicología, Psicología del Desarrollo, Psicología Escolar y Educación Especial-Problemas de Aprendizaje.

La Dra. Garay es una Profesora Auxiliar Clínica en la Universidad de Wisconsin-Milwaukee, y enseña cursos graduados y básicos en el Programa de

Entrenamiento de Intérpretes, y cursos graduados en Educación Excepcional. Cuando le piden que aconseje a estudiantes de secundaria que son sordos, ofrece lo siguiente como su primer consejo: “Cree en ti mismo: Nunca dejes que otra persona decida tu camino o tu senda”. También da el siguiente consejo con respecto a experiencias laborales: “En el mundo del trabajo, he aprendido que la gente frecuentemente quiere ponerte en tu sitio. Las etiquetas tienen mucho poder y se reta tu sentido de identidad con frecuencia. La gente tratará de dar forma y moldear quién eres y qué puedes o no puedes hacer. Tanto si soy sorda o miembro de una minoría, tengo que recordarle a la gente que tengo un nombre y pedir que me respeten por quién soy y no por las dificultades que he vencido”.

La participación en numerosos deportes fue una de las formas en que la Dra. Garay ganó confianza, capacidad para el liderazgo y la ayudó a comprender el trabajo en equipo. Su lista de deportes durante los años universitarios incluyen softball, rugby, baloncesto y hockey de pista. El golf es una de las formas en las que se relaja en la actualidad.

La Dra. Garay asistió a varias instituciones, incluyendo la Universidad de California – Santa Cruz, la Universidad Gallaudet, La Escuela de Psicología Profesional de Wisconsin, y la Universidad de Kansas – Centro Médico. Mientras estaba en estas instituciones, se aprovechó virtualmente de todos los tipos de asistencia disponibles, y ella anima a todos los estudiantes a que busquen servicios en sus universidades. Dijo que estos programas la proporcionaron servicios financieros relativos a discapacidad y el apoyo social/emocional que la ayudó a conseguir todos los títulos que se propuso. Su segundo consejo

“Be open to opportunities you might not have thought of or explored before because the more you explore and experience, the more doors will open for you.”

“Estén abiertos a opciones que no hayan pensado o explorado antes porque cuanto más exploren y experimenten, más puertas se les abrirán.”

sobre la experiencia educativa es “Tengan paciencia: Todas las cosas grandes vienen en paquetes pequeños y no se vence la adversidad de la noche a la mañana”.

Cuando le preguntan cómo ha influenciado su educación y su carrera el ser latina, la Dra. Garay señala que a veces ella tiene conflictos entre encontrar tiempo de estar con la familia y subir la “escala laboral”. A veces ella ha tenido que dejar pasar oportunidades, porque sabía que le quitarían tiempo de visitar y estar con la familia. En su familia, ella la persona con la que se puede contar para que le saque a uno de apuros. Como ella dice: “... Es importante reservar una cierta cantidad de recursos financieros en caso de emergencias. Esto es a veces lo que se espera de ti cuando eres

la persona más educada y afluente de la familia”.

Cuando piensa en el futuro, a la Dra. Garay le gustaría publicar un libro relativo al ASL/lengua de señas española y/o ser mentora o trabajar con estudiantes/intérpretes culturalmente diversos. Al mismo tiempo, tiene planes de mantenerse ocupada desarrollando cursos de educación a distancia relativos a trabajar/enseñar interpretación en ambientes culturales diversos.

Su consejo final es el recordar que no debes darle gusto a los demás, sino escoger lo que tú quieras. Para terminar, Garay dice: “Estén abiertos a opciones que no hayan pensado o explorado antes porque cuanto más exploren y experimenten, más puertas se les abrirán”.

Yolanda Rodriguez

Yolanda Rodriguez is the first Deaf woman from Puerto Rico to earn both a master's degree and a doctorate. This is not the first time that Rodriguez has achieved a "first"—she has been a trailblazer most of her life. As the third of five children raised by a proud, independent mother left widowed when her U.S. Army husband died, Yolanda grew up bolstered by her mother's unflagging confidence in her, a nurturing attitude that made a lasting impression she is now ready to share with another generation of young Deaf women from her native land.

The Yauco, Puerto Rico, native attended the San Gabriel School for the Deaf for four years and then was mainstreamed into a private secondary school. She graduated from the University of Puerto Rico, Rio Piedras, in 1985 with a bachelor's degree in Special Education. She spent the next two years teaching at the Deaf Center, Vocational Rehabilitation, in San Juan, before taking a position at the Rafael Hernandez School in Rio Piedras, where she taught for the next 17 years.



Yolanda Rodriguez

One of her biggest thrills came when she was named National Teacher of the Year in 1998, which earned a trip to the Oval Office to accept congratulations from President Bill Clinton. In December 2002, she received her Ed.D. in Deaf Studies/Deaf Education from Lamar University in Texas. She now is supervisor of Deaf education for Puerto Rico's Department of Education, where her goal is to help advance the country's programs for Deaf students and to serve as a visible role model to Deaf youngsters everywhere. She also is working as a teacher at a pre-school for Deaf youngsters at the University Elementary School, University of Puerto Rico, at the Isaac Gonzalez Elementary School and at the Pachin Marin Intermediate School.

Rodriguez co-founded Sordos de Puerto Rico, an advocacy group for Deaf people on the island, in 1994. She hopes that her position will allow her to influence and foster both education and change for teachers, parents, and all members of the community.

"It will be a big challenge to change the way people from Puerto Rico view the Deaf community," Rodriguez admits. "Many people think that Deaf people can't do anything. I'm working to change that attitude."

Yolanda Rodriguez

Yolanda Rodriguez es la primera mujer hispana sorda en conseguir un doctorado en Educación para Sordos en los Estados Unidos. No es la primera vez que Rodriguez ha sido "la primera" – ha ido abriendo paso toda su vida. Siendo la tercera de cinco hijos de una madre orgullosa e independiente que se quedó viuda cuando murió su esposo en el ejército de los Estados Unidos, Yolanda creció con el respaldo de la incansable confianza de su madre en ella, una cariñosa actitud

que le grabó una fuerte impresión que ahora está dispuesta a compartir con otra generación de jóvenes mujeres sordas de su tierra natal.

Nacida en Yauco, Puerto Rico, Yolanda asistió a la escuela San Gabriel para Sordos durante cuatro años y luego fue integrada en una escuela secundaria privada. Se graduó de la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, en 1985 con un título de bachiller en Educación Especial. Pasó los dos años siguientes enseñando en el Centro para Sordos, Rehabilitación Vocacional, en San Juan, antes de tomar un puesto en la Escuela Rafael Hernandez en Río Piedras, donde enseñó durante los 17 años siguientes.

Una de las cosas más emocionantes para ella fue el ser nombrada la Maestra del Año Nacional en 1998, con lo que ganó un viaje a la Oficina Oval para aceptar las felicitaciones del presidente Bill Clinton. En diciembre del 2002, recibió su Doctorado en Educación en Estudios para Sordos/Educación de

“Many people think that deaf people can’t do anything. I’m working to change that attitude.”

“Mucha gente piensa que la gente sorda no puede hacer nada. Estoy luchando para cambiar esta actitud.”

Sordos de la universidad de Texas. Ahora es la supervisora de educación para sordos del Departamento de Educación de Puerto Rico, donde tiene como objetivo el mejorar los programas del país y servir como un modelo visible para jóvenes sordos por todas partes. También está trabajando como maestra de preescolar para niños sordos en la Universidad de Escuela Elemental, de la Universidad de Puerto Rico, en la Escuela Elemental Isaac Gonzalez y la Escuela Intermedia Pachin Marin.

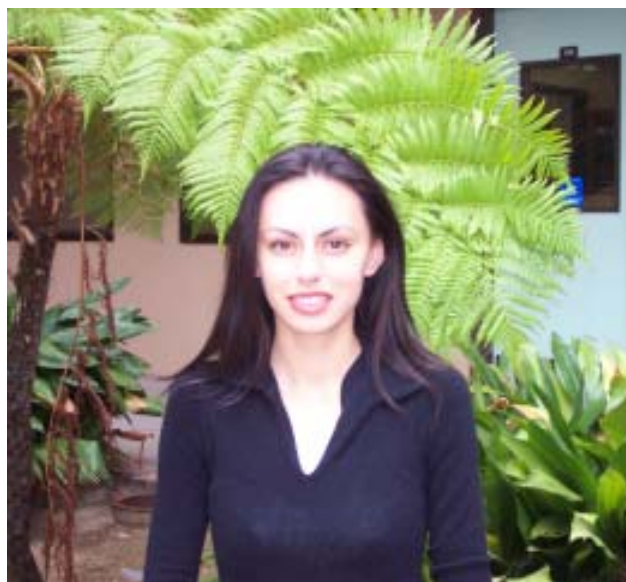
Rodriguez es co-fundadora de Sordos de Puerto Rico, un grupo de defensa para gente sorda de la isla, desde 1994. Espera que este puesto la permitirá influenciar y promover tanto la educación como el cambio entre los maestros, los padres y todos los miembros de la comunidad.

“Será un gran reto el cambiar la manera en que la gente de Puerto Rico percibe a la comunidad sorda”, admite Rodriguez. “Mucha gente piensa que la gente sorda no puede hacer nada. Estoy luchando para cambiar esta actitud”.

Lizzette Arellano

Lizzette Arellano currently attends California State Northridge as a full time student. She has had unilateral Deafness since she was little, and hears with her left ear. Lizzette attended John Muir high school located in Pasadena, CA. At present, she is a student in the Art department, is a ceramic major and endeavors to teach art to children. She would like to work in an art gallery in the near future. Her extra-curricular activities include participating in the air force program called ROTC (Reserve Officer Training Corps), and she received a military award for her hard work on training, discipline and community services. She is an active member of her church, and teams with a group of eighty other girls on missions. Her responsibility includes encouraging and inspiring them with the Bible, and helping them to learn to do better things at school, and with family and friends.

Lizzette has been a self-proclaimed artist since she was a little girl. Her art is inspired by reading literature and viewing various pictures of animals and people. Though she professes to be a ceramic artist, she likes to dabble in various mediums, including oil painting and drawing with charcoal. She especially enjoys creating human figures with



Lizzette Arellano

soft pastels. Lizzette likes to blend abstraction with realism, and her favorite artist is Leonard da Vinci.

Lizzette's other interest is music. With her unilateral hearing, she enjoys an occasional diet of Spanish Music, more precisely, Ana Gabriel. She also enjoys country music and her favorite singer is Garth Brooks.

Lizzette's advice to Deaf Latino/Hispanic students echoes her mother's, which is this: "Don't worry about other people, keep going." She adds, "What helped me is perseverance. No matter what people say, keep going with your dreams. Sometimes we get discouraged with what people say about us. People used to tell me, "You're a Deaf girl, you can't hear." It was hard and didn't help me a lot. Persevere; don't listen to what people say. Just keep going."

Lizzette is acutely aware that America can be a difficult place for Latino/Hispanic students, since they come from a different country with different values. Coming from a disagreeable background, she emphasizes the importance of establishing a vision; always have a dream of being a better person. "I have seen how I have improved my communication with people, by not letting things get in my way, even things like bad comments." Above all, she believes that one's experience can always help someone else.

Lizzette Arellano

Lizzette Arellano es estudiante a tiempo completo en la Universidad del Estado de California en Northridge. Tiene sordera unilateral, desde que era pequeña, y oye con su oído izquierdo. Lizzette asistió la escuela secundaria John Muir, que está en Pasadena, CA. En el presente, está en el departamento de Arte especializándose en cerámica y piensa enseñar arte a niños y trabajar en una galería de arte en el futuro próximo. Entre sus actividades extracurriculares se encuentra el

participar en un programa de las fuerzas aéreas llamado ROTC, y recibió un premio militar por su duro esfuerzo en el entrenamiento, su disciplina y servicio comunitario. Es una miembro activo de su iglesia, con un grupo de ochenta muchachas en un misionario, y sus responsabilidades incluyen animarlas e inspirarlas con la biblia, ayudándolas a aprender a mejorar las cosas en la escuela, con la familia y los amigos.

Lizzette se autoproclamó artista desde que era una niña chica, y se inspira leyendo literatura, viendo varias pinturas de animales y gente. Aunque ella profesa ser una artista ceramista, es aficionada a probar varios medios, como la pintura al óleo, el dibujo con carboncillo, y especialmente dibujar figuras humanas en colores pastel. Le gusta mezclar lo abstracto con el realismo, y entre sus ídolos está Leonardo da Vinci.

El otro interés de Lizzette es la música. Con su audición unilateral, disfruta de vez en cuando escuchando música en español, en particular, Ana Gabriel. También le apetece la música country y su cantante preferido es Garth Brooks.

“Persevere; don’t listen to what people say. Just keep going.”

“Persiste; no escuches lo que diga la gente. Simplemente continúa.”

El consejo de Lizzette a los estudiantes latinos/hispanos es un eco del que su madre le dio, que es: “No te preocupes de la otra gente, continúa hacia adelante”. Añade, “Lo que me ayudó fue mi persistencia. No importa lo que diga la gente, sigue tus sueños. A veces nos desanimamos por lo que la gente dice de nosotros. La gente solía decirme, eres una chica sorda, no puedes oír. Esto era muy duro y no me ayudaba mucho. Persiste; no escuches lo que diga la gente. Simplemente continúa”.

Lizzette se da cuenta perfectamente de que America es un lugar difícil para los estudiantes latinos/hispanos, ya que vienen de un país distinto, con distintos valores. Por sus experiencias desagradables, enfatiza la importancia de tener una visión; tener siempre el sueño de ser una mejor persona. “He visto como he mejorado mi comunicación con la gente, no dejando que nada se interponga en mi camino, incluso pequeñas cosas como malos comentarios”. Por encima de todo, ella cree que la experiencia de cada uno siempre puede ayudar a otra persona.

Katrina Aristy

A full-time student at Florida International University majoring in Business Administration and Management, Katrina Aristy plans to own her own business one day. Katrina began her education at Pasadena Lakes Elementary school. Following her elementary education, she attended high school. Her elementary and high school education occurred primarily in mainstreamed classrooms. As Katrina states, “It is OK to be mainstreamed.”

Following high school, Katrina went to Florida International University (FIU). Currently she is a full time student at FIU. Her father has a business where she has been working with him. Therefore, majoring in Business Administration and Management was a logical choice.

Katrina chose FIU for their good business program and due to the campus location close to home. The



Katrina Aristy

Office of Disability Services also provides accommodations helpful to students who are Deaf or Hard- of -Hearing. This office is very important and helpful in finding qualified interpreters and providing testing accommodations.

Due to devoting her time to studies, Katrina does not have much free time. However, in those rare occasions, she enjoys reading. Additionally, she volunteers to feed homeless people during the holidays, and she likes to spend time with her friends. She plans to consider joining the Student Government Association and the Swimming team later in her college education. As for now, she states, "There is no time right now for any extracurricular activities. All the time is dedicated for school." In the future, she plans to open a small business and hopes that it will grow. She has not decided on the type of business yet, but that will come with time.

In relation to her preparation for college, Katrina found that high school helped prepare her the most for postsecondary education. High school prepared

Katrina with the ACT, SAT, and ensuring the correct forms and documentation were in place for her application to college. Moreover, the high school helped her identify financial assistance available such as scholarships. In addition to the financial assistance, the high school business classes helped prepare her for the business classes she now faces in college.

Katrina's brother is also Deaf and both of her parents sign. Her parents are from the Dominican Republic. At home, the family speaks ASL, English, and Spanish. Katrina enjoys spending time with other friends who share a similar cultural Hispanic background.

Katrina Aristy

Katrina Aristy es una estudiante a tiempo completo en la Universidad Internacional de Florida, especializándose en Administración de Empresas y Gerencia, y tiene planes algún día de ser dueña de su propio negocio. Katrina comenzó su educación en la Escuela Elemental Pasadena Lakes. Después de la educación primaria, asistió a la escuela secundaria. Su educación primaria y secundaria fueron en gran parte en clases integradas. Como dice Katrina, "Es bueno estar integrada." Después de la secundaria, Katrina fue a la Universidad Internacional de Florida (FIU). En la actualidad es estudiante a tiempo completo en FIU. Su padre tiene un negocio y ella trabaja con él. Por lo tanto, es lógico que su especialización sea en Administración de Empresas y Gerencia.

Katrina escogió FIU por su buen programa de negocios y porque el campus estaba cerca de su casa. La Oficina de Servicios para Discapacitados también la proporciona acomodaciones que son útiles para estudiantes que son Sordos o Personas con Dificultades de Audición. Esta oficina es muy importante y útil para encontrar intérpretes cualificados y proporcionarle acomodaciones en las pruebas.

Debido al tiempo que dedica a sus estudios, Katrina no tiene mucho tiempo libre. Sin embargo, en esas raras ocasiones, le gusta leer. Además, es

voluntaria para llevar alimentos a personas sin hogar en las festividades, y le gusta pasar tiempo con sus amigos. Más adelante en sus años universitarios, piensa unirse a la Asociación de Gobierno Estudiantil y el equipo de natación. Ahora mismo, dice, “no hay tiempo para actividades extracurriculares. Todo el tiempo es para la escuela”. En el futuro, piensa abrir un pequeño negocio y espera que crezca. Todavía no ha decidido que tipo de negocio, el tiempo lo dirá.

En relación a su preparación para la universidad, Katrina descubrió que la escuela secundaria fue lo que más la ayudó a prepararse para la educación postsecundaria. La escuela secundaria la ayudó con los exámenes de ACT,

Katrina volunteers to feed homeless people during the holidays, and she likes to spend time with her friends.

Katrina es voluntaria para llevar alimentos a personas sin hogar en las festividades, y le gusta pasar tiempo con sus amigos.

gusta pasar tiempo con otros amigos que tienen un similar trasfondo cultural hispano.

SAT y para asegurarse de tener los formularios correctos y toda la documentación necesaria para entrar en la universidad. Además la escuela secundaria la ayudó a encontrar ayuda financiera disponible, como becas. Además de la ayuda financiera, las clases de negocios en la secundaria la prepararon para las clases de negocios que tiene hoy en la universidad.

El hermano de Katrina también es sordo y sus dos padres hablan por señas. Sus padres son de la República Dominicana. En casa, la familia habla ASL, inglés y español. A Katrina le

Jeannice Blazquez

Born hard-of-hearing, Jeannice grew up as an Oral Deaf person. According to her, “my parents believed that it was imperative that I learned to speak. This is a hearing world.” At the time, she had no knowledge of the ADA or her rights. Jeannice began school at the early age of 3 ½. She attended several schools including Little Castle, Berkshire, and Clarke School for the Deaf just to name a few. After attending the Clarke School for the Deaf, she went to Atlantis Academy where she graduated with honors. Throughout high school, she never had an interpreter. Therefore, she had to make the professor look at her so she could follow the class. Following high school, she attended Miami- Dade Community College where she graduated with honors in 1997 with her major study in Special Education. When she arrived at Miami Dade Community College, people led her to believe

that she needed an oral interpreter to follow the class. After a couple of semesters, she realized that the oral interpreting was not meeting her needs. Jeannice decided she needed an ASL interpreter, and she began learning ASL. A private Deaf tutor taught Jeannice ASL. She learned very quickly. Her parents were opposed to her decision to learn ASL until they saw the impact it had on their daughter. They began to understand and later supported her decision. At Miami-Dade, the services were very good including interpreting and note taking services.

After graduation from Miami-Dade, she went on to attend several Universities including the University Of North Florida (UNF). While at the UNF, her major was Deaf Education. Jeannice was very pleased with the service she experienced at UNF,



Jeannice Blazquez

and she had a very nice advisor to help whenever she needed assistance. Additionally, she had services she needed. She attended UNF from 1997-1998 majoring in Computer Programming and Psychology. Following UNF, she attended Florida International University (FIU). At FIU, the services were not yet adequate for her needs. Therefore, she went on to Barry University from 1998-1999 with her major in Psychology. Due to poor communications, she then transferred back to FIU. By this time in 1999, she was very pleased with FIU and their new coordinator of Deaf and Hard-of-Hearing services. She will graduate in the fall of 2002 from FIU with a degree in Psychology. Following that degree, she plans to continue her education with a master's in Psychology and later a doctorate.

Aside from her education, Jeannice spends her time volunteering at various schools volunteering to tutor Deaf children, assist the teachers, and working with the learning-disabled students. As well, she interns for the Jackson Memorial Hospital in the Mental Health Deaf Program. As she states, "I think this is very interesting and it gives me a lot of perspective on Deaf life."

Jeannice has a distinctive cultural background with each parent from a different area. Her father is Cuban, and he arrived in the United States with little to his name. As Jeannice states, "He came to the US with only \$5.00 in his pocket. He did not speak any English when he came to this country. He is now the owner of Gilda Industries Inc." Her mother is Dominican, and she arrived in the US at the age of nine. Her parents and sister have been encouraging to Jeannice to see her become the best she can be. Due to the varying backgrounds of her family, Jeannice knows several languages. She speaks ASL, English and Spanish. For the most part, she speaks Spanish with her father and English with her mother. As Jeannice states, "I have proved to all my family and friends that one can be very successful as a Deaf person."

Although she will have to work on English vocabulary throughout her life, she has many successes in her experiences. She has received several awards throughout her educational career. These include graduating with honors from Miami-Dade, receiving the "most outstanding person" award, appearing on the Dean's List, and receiving a plaque for the "magnificent person" award. In addition to these awards, she also worked with the Counsel for Exceptional Children and was involved with those activities. As Jeannice advises, "I survived College, and I have proved everyone wrong. I am on my way to a doctoral degree." With her degrees, she plans to work with Deaf children. She confirms her goal by stating, "I want to make a difference in the lives of Deaf children, and I can relate to their specific situation."

Jeannice Blazquez

Jannice nació con dificultades de audición, y creció como una persona sorda oral. De acuerdo a lo que dice, "Mis padres creían que era imperativo que aprendiera a hablar. Este es un mundo oyente." Entonces, no sabía nada del ADA (Acta de los Americanos con Discapacidades) o sus derechos. Jannice empezó la escuela a los 3 años y medio. Asistió a varias escuelas, incluyendo Little Castle, Berkshire, y la escuela Clarke School para Sordos, sólo por nombrar unas cuantas. Después de ir a Clarke, fue a la Academia Atlantis, donde se

graduó con honores. En la escuela secundaria nunca tuvo un intérprete. Así que tenía que hacer que el profesor la mirara para poder seguir la clase. Después de la secundaria, asistió el Colegio Comunitario de Miami-Dade donde se graduó con honores y se especializó en Educación Especial. Cuando llegó a Miami-Dade, la gente la empujó a creer que necesitaba un intérprete para seguir la clase. Después de un par de semestres, se dio cuenta que el intérprete oral no estaba cubriendo sus necesidades. Jeannice decidió que necesitaba un intérprete de ASL, y empezó a estudiar ASL. Un tutor sordo privado la enseñó ASL, y ella lo aprendió muy rápidamente. Sus padres se oponían a su decisión de aprender ASL hasta que vieron el impacto en su hija.

Empezaron a comprenderla y después apoyaron su decisión. En Miami-Dade, los servicios eran muy buenos, incluyendo intérpretes y servicios de toma de notas.

Después de graduarse de Miami-Dade fue a varias universidades, como la Universidad del Norte de Florida (UNF). Cuando estaba allí, su especialización era Educación para Sordos. Jeannice estaba muy contenta con los servicios en UNF, y tenía un consejero muy bueno que la ayudaba en cuanto necesitaba asistencia. Además, tenía los servicios que necesitaba. Asistió a UNF de 1997 a 1998, especializándose en Programación de Computadoras y Psicología. Después de UNF, asistió a la Universidad Internacional de Florida (FIU). En FIU, los servicios no eran adecuados a sus necesidades. Así que se cambió a la Universidad Barry de 1998 a 1999, con su especialización en Psicología. Debido a la comunicación deficiente, después se transfirió de nuevo a FIU. Esta vez, en 1999, estuvo muy contenta con FIU y su nuevo coordinador para servicios de Sordos y Personas con Dificultades de

“I want to make a difference in the lives of deaf children, and I can relate to their specific situation.”

“Quiero tener una influencia positiva en las vidas de niños sordos, y yo me puedo identificar con su situación específica.”

Audición. Se graduó en el otoño del 2002 de FIU con un título en Psicología. Tiene planes de continuar su educación con una maestría en Psicología, y después un doctorado.

Además de su educación, Jeannice pasa tiempo siendo tutora voluntaria de niños sordos, ayudando a los maestros y trabajando con estudiantes con dificultades para el aprendizaje. Además, es interna en el Hospital Jackson Memorial, en el programa de Salud Mental para Sordos. Como dice, “Pienso que es muy interesante y me da una gran perspectiva de la vida sorda.”

Jeannice tiene un trasfondo cultural diferente, por ser sus padres de distintas áreas. Su padre es cubano, y llegó a los

Estados Unidos con muy pocos recursos. Como dice Jeannice, “Él vino a US con sólo \$5 en el bolsillo. No hablaba inglés cuando llegó a este país. Ahora es el dueño de Industrias Gilda, S.A.” Su madre es dominicana y llegó a US cuando tenía nueve años. Sus padres y su hermana han animado siempre a Jeannice a ser lo máximo que pueda. Debido a los distintos orígenes en su familia, habla varios idiomas. Habla ASL, inglés y español. En su mayor parte habla español con su padre e inglés con su madre. Como dice Jeannice, “He probado a toda mi familia y amigos que uno puede ser una persona sorda con éxito.”

Aunque tendrá que trabajar en vocabulario inglés toda su vida, ha tenido muchos éxitos en sus experiencias. Ha recibido varios premios durante su carrera educativa. Entre éstos está el graduarse con honores de Miami-Dade, recibir el premio “a la persona más sobresaliente”, aparecer en la Lista del Decano, y recibir una placa por el premio a “la persona magnífica”. Además de estos premios, también trabajó con el Consejo para Niños Excepcionales y estuvo muy envuelta en sus

actividades. Como Jeannice aconseja, “Sobreviví la universidad, y probé que estaban todos equivocados. Voy en camino de conseguir un doctorado”. Con sus títulos, piensa trabajar con

niños sordos. Confirma su objetivo diciendo “Quiero tener una influencia positiva en las vidas de niños sordos, y yo me puedo identificar con su situación específica.”

Jazmin Bravo

Jazmin Bravo is from Puerto Rico, where she is the only Deaf person in her family. Her family moved to Florida when she was 14 years old. They decided to move to Florida for a better education and more opportunities. She began attending school at the age of 1 ½, and attended the same school until age 14. When her family moved to Florida, she attended Florida School for the Deaf and Blind. During her time at that school, she had to work very hard. She was learning English and Spanish. She graduated in 2000; however, she continues to study English and Spanish. Therefore, she communicates in English, Spanish, and American Sign Language depending on whom she is talking with.

She currently works at Wal-Mart as a stocker. Wal-mart provides several benefits to her in this position including, a scholarship program, insurance coverage, and bonuses. While working at Wal-mart, she attends St. Petersburg College. Although she has not declared a major yet, she is considering Elementary Education, teaching Spanish, social work, or becoming an Actress. According to Jazmin, she chose St. Petersburg College because, “their Deaf program is wonderful and the best in the state.” The college has a good relationship with the faculty and students. Additionally, the college provides note takers. Jazmin is thankful for hearing people who volunteer to become note takers.

During her free time, Jazmin likes to read, study English, dance, watch movies, or visit her family. She still struggles with English, so she continues to practice that skill. Sometimes she will visit family or friends on the weekends as well. Since her family lives about 4 hours away, she only visits

them once a month. As she adds, “I really love my family.”

Her goals for the future include finishing her A.A. Degree, finding a job, and continuing her education by pursuing a Bachelor’s Degree. She also desires to attend some acting classes. If her acting career proves unsuccessful, she wants to have a degree to fall back on.

As a graduate from high school in the top five of her class, she has some advice to pass on to high



Jazmin Bravo

school students. A high GPA is the first advice she gives students as well as being involved with a sports team or a club. With a high GPA and involvement in other programs, students should have a good chance at a scholarship. Jazmin states, "If the college likes what they see, they will accept you. I graduated in the top five of my class and that is how I got my scholarship to attend S.P.C."

**"I believe I will
be successful in
life."**

**"Creo que
tendré éxito en
la vida."**

Jazmin comes from a strong Hispanic family. Although she is the only Deaf person in her family, they communicate easily by speaking in Spanish. Her family is supportive and encouraging to her academic career. She is also thankful to her family for moving to Florida. In closing, she states, "I am glad we moved to Florida to get a better education because I see a lot of opportunities in this state. I believe I will be successful in life."

Jazmin Bravo

Jazmin Bravo es de Puerto Rico, siendo la única persona sorda en su familia. Su familia se mudó a Florida cuando tenía 14 años. Decidieron mudarse a Florida para tener una mejor educación y mejores oportunidades. Empezó a asistir a la escuela de la edad de 1 año y medio, y asistió a esa misma escuela hasta los 14 años. Cuando su familia se mudó a Florida, asistió a la Escuela para Sordos y Ciegos de Florida. Durante su tiempo en esta escuela, tuvo que trabajar muy duro. Estaba aprendiendo inglés y español. Se graduó en 2000; sin embargo continúa estudiando inglés y español. Por lo tanto, se comunica en inglés, español, o la lengua de señas americana, dependiendo de con quién esté hablando.

En la actualidad trabaja en Wal-Mart como almacenista. Wal-Mart le proporciona varios beneficios en este puesto, entre los que se encuentra un programa de becas, aseguranza médica y bonificaciones. Al mismo tiempo que trabaja en Wal-Mart, asiste al Colegio St. Petersburg. Aunque no ha declarado aún su

especialidad, está considerando Educación Elemental, enseñar español, trabajo social o convertirse en actriz. De acuerdo con Jazmin, escogió el Colegio St. Petersburg porque "Su programa para sordos es maravilloso, el mejor del estado." La universidad tiene una buena relación con el profesorado y los estudiantes. Además, el colegio le proporciona tomadores de notas. Jazmin está agradecida a los

oyentes que son voluntarios para tomar notas.

En su tiempo libre, a Jazmin le gusta leer, estudiar inglés, bailar, mirar películas o visitar a su familia. Todavía tiene dificultades con el inglés, así que continúa practicándolo. A veces también visita a su familia o amigos en los fines de semana. Como su familia vive a 4 horas de distancia, sólo les visita una vez al mes. Añade, "De verdad que quiero mucho a mi familia".

Entre sus planes para el futuro está el completar su título AA, encontrar trabajo y continuar su educación para conseguir un título de bachiller. También desea asistir a clases de teatro. Si su carrera de actriz no funciona, quiere tener un título universitario que la respalde.

Al haberse graduado de la escuela secundaria entre los cinco primeros puestos de su clase, tiene consejos que pasar a los estudiantes de secundaria. Un promedio GPA alto es el primer consejo que les da a los estudiantes, y también que estén envueltos en algún equipo deportivo o club. Con un GPA alto y estando involucrado en otros programas, los estudiantes tendrán una mejor oportunidad de conseguir becas. Jazmin dice, "Si a la universidad le gusta lo que ve, te aceptarán. Yo me gradué entre los 5 primeros de mi clase y así es como conseguí mi beca para asistir a SPC".

Jazmin viene de una fuerte familia hispana. Aunque es la única persona sorda de la familia, se puede comunicar con ellos fácilmente hablando español. Su familia la ayuda y la anima en su carrera académica. También está agradecida a su

familia por haberse mudado a Florida. Para terminar, añado “Estoy contenta de haberme

mudado a Florida para tener una mejor educación porque veo un montón de oportunidades en este estado. Creo que tendré éxito en la vida”.

Samuel Garcia, Jr.

At the time he was born two months premature, Samuel’s family was living in Chicago, Illinois. A year later they returned to Mexico City, Mexico. When he was four, his parents learned that he was Deaf. A premature birth caused him to be Deaf and to have learning disabilities. His parents made the decision to move back to the United States permanently, so Samuel could get a good education and have a better opportunity for a more successful life.

As Samuel states, “I’ve had to work very hard and fight my way through my educational experiences, but it was worth it. I have learned a lot and feel that I’ve been successful in my education.” He attended day schools for the Deaf in Chicago. In high school, he thought of becoming a dentist. However, in college He encountered difficulty in finding the right career.

He attended Gallaudet, for one semester, and five community colleges before he discovered a dental lab training at The American Institute of Medical/ Dental Technology in Provo, Utah. With assistance from the Division of Rehabilitation Services and an employment specialist, he completed the training that made it possible for him to gain a good job. He attended the training full-time for nine months from June 2001 to April 2002. For Samuel, this was better than spending two to six years in college.

He currently works for Becden Dental Laboratory in Draper, Utah. In his current job, he works with crowns in the specialty of ‘model and die,’ which means he bases, pins, trims and mounts the model, posts it in the triple tray, and checks to make sure that the bite is right. As he states, “I’m happy to have found a career that matches my talents.”

Samuel understands the importance of knowledge and skills for a career. These skills can help support his future family. Samuel and Camille were married in December 2002. His wife, Camille, is also Deaf and works full-time as a trainer for Utah Schools for the Deaf and Blind.

While in school, he continued his involvement in Deaf sports. He has enjoyed participating in Utah Deaf Volleyball and lifting weights at Gold’s Gym. Last year, he earned votes for MVP in the Volleyball Tournament. He also spent two years as a volunteer for his church, serving in New York and Arizona.

When asked to give advice for high school Deaf students, Samuel has some great insights. His advice to high school Deaf students includes making goals for the future, working hard, and having determination and discipline in education. According to Samuel, “with the right education and training, you can do anything you really want to do.



Samuel and Camille Garcia

Be patient with yourself and do not give up. You can do anything you can dream. Making the right decisions means finding the right friends, joining the right groups, and deciding what you really want to be in the future.”

Samuel’s parents were very poor, but their dream was to come to America. They worked hard, and raised the family with strict discipline. Good discipline kept the family away from gangs and drugs. As Samuel contends, “my parents wanted their children to be involved in education, sports, and religion. They wanted us to have happy, successful lives and to enjoy freedom in the United States of America.”

Samuel Garcia, Jr.

Cuando él nació (dos meses antes de tiempo) la familia de Samuel vivía en Chicago, Illinois. Un año más tarde volvieron a la ciudad de México, México. Cuando tenía cuatro años, sus padres se enteraron que era sordo. El nacimiento prematuro le dejó sordo y le causó problemas de aprendizaje. Sus padres tomaron la decisión de mudarse a los Estados Unidos permanentemente, para que Samuel pudiera tener una buena educación y mejores oportunidades de tener éxito en la vida.

Como dice Samuel, “He tenido que trabajar muy duro y luchar durante mi experiencia educativa, pero mereció la pena. He aprendido mucho y siento que he tenido éxito en mi educación”. Asistió escuelas diurnas para sordos en Chicago. En la escuela secundaria, pensaba que iba a ser dentista. Sin embargo, en la universidad tuvo dificultad en encontrar la carrera perfecta.

Asistió a Gallaudet, durante un semestre, y a otros cinco colegios comunitarios antes de descubrir un laboratorio de entrenamiento dental en el

Instituto Americano de Tecnología Médica/Dental en Provo, Utah. Con ayuda de la División de Servicios de Rehabilitación y de un especialista en empleo, completó el adiestramiento que hizo posible que obtuviera un buen empleo. Asistió al adiestramiento a tiempo completo durante nueve meses de junio 2001 a abril 2002. Para Samuel, esto fue mejor que pasar de dos a seis años en la universidad.

Consiguió trabajo en el Laboratorio Dental de Beccden, Utah. En su trabajo actual, trabaja con coronas en la especialidad de “modelo y troquel” lo que significa que rellena las bases del modelo, pone los pines de retención, las recorta, y las monta en el modelo y posiciona para la toma de impresión, y verifica que la mordida sea correcta. Como dice, “Me alegro de haber encontrado una carrera de acuerdo a mis talentos”.

Samuel entiende la importancia de los conocimientos y la destreza para una carrera. Estas habilidades le pueden ayudar a mantener a su futura familia, está deseando casarse en diciembre del 2002. Su prometida, Camille, también es sorda y trabaja a tiempo completo como entrenadora en las Escuelas de Utah para Sordos y Ciegos.

Mientras estaba en la escuela, él siguió envuelto en deportes para Sordos. Ha participado en voleibol Sordo de Utah, y levanta pesas en el Gimnasio Gold. El año pasado, ganó votos para el torneo MVP de voleibol. También pasó dos años sirviendo en Nueva York y Arizona como voluntario en su iglesia.

Cuando le piden consejo para estudiantes sordos de secundaria, Samuel ofrece una buena perspectiva. Su consejo es que tengan objetivos para el futuro, trabajar duro, y tener determinación y disciplina en la educación. De acuerdo con

“Be patient with yourself and do not give up. You can do anything you can dream.”

“Tengan paciencia con ustedes mismos y no se rindan. Pueden realizar sus sueños.”

Samuel, “Con una buena educación y adiestramiento, puedes hacer cualquier cosa que quieras. Tengan paciencia con ustedes mismos y no se rindan. Pueden realizar sus sueños. El tomar las decisiones correctas significa encontrar los amigos y grupos apropiados, y decidir lo que realmente quieren ser en el futuro.”

Los padres de Samuel eran muy pobres, pero su sueño era venir a América. Trabajaron duro,

sacaron adelante a su familia con estricta disciplina. La buena disciplina mantuvo a la familia lejos de las pandillas y las drogas. Como dice Samuel, “Mis padres querían que sus hijos estuvieran envueltos en educación, deportes y religión. Querían que tuviéramos vidas felices y con éxito y que disfrutáramos libertad en los Estados Unidos de América.”

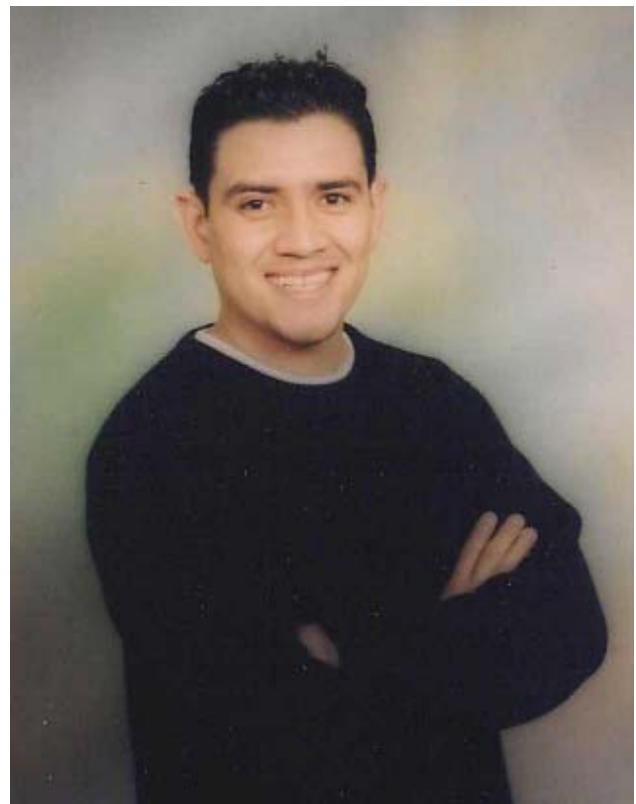
Ignacio Ponce Gaytan

Ignacio Ponce Gaytan grew up in a family with eight siblings in Mexico. He became Deaf at the age of 18 through unknown causes. He came to the U.S. to go to the House Ear Institute in Los Angeles to get hearing aids. At that time he found out he had a type of nerve Deafness.

Ignacio planned to attend a university in his native Mexico. However, after becoming Deaf at the age of 18, he found that he could not get the support services he needed to attend the university he wanted. He decided to move to the U.S. to pursue his education. After coming to the United States from Gomez Palacio, Durango, Mexico, Ignacio began his schooling at Abram Friedman Occupational Center in Los Angeles. He left as the class was geared to people who needed independent living skills. From there he moved on to Garfield Adult School where he received his GED. Next, he graduated from Los Angeles Trade Technical College with an AA in Liberal Studies. Since spring 2002, he has attended California State University Northridge (CSUN) majoring in Deaf Studies. He decided to major in Deaf Studies because it will enable him to better understand himself as a Deaf person and to move freely in the Deaf community.

Throughout his school career, he has worked full-time. He is a stocking supervisor at Los Angeles Air Force Base Commissary. Because of his job, he has varied his school schedule from full to part-time. With a full-time job and classes at CSUN, he

has very little free time. Recently, however, he joined JASK (Just ASK), a group that plans and conducts Deaf awareness activities at CSUN. He was thrilled to be part of these events which took place from February 21 to March 15, 2003, at



Ignacio Ponce Gaytan

California State University in Northridge. Ignacio coordinated the presentations and workshops.

Ignacio selected CSUN for his education for several reasons. One of the major reasons was the large number of Deaf people attending and working at CSUN. These people provide a constant source of inspiration because of their successes. The large number of professional support service providers, interpreters and notetakers, make his education easier as well. The counselors working in the National Center on Deafness have also provided him with guidance and leadership.

Ignacio has very little free time with a full time job and full time college. However, he does enjoy playing tennis, and jogging when he can squeeze it in. Reading is something he enjoys as well. He particularly enjoys books about psychology. Reading on this subject takes him one step closer to his goal of possibly attending Gallaudet for graduate work in psychology. After that, he would like to work in the Deaf community as a Vocational Rehabilitation counselor or as a psychologist.

Many young people, especially of Hispanic background, do not see college as an option. They think it is too expensive or just not for them. Ignacio wants them to face that “monster”! Start taking college prep classes now. “Realize that nothing in life is easy. Life is mountain that must be climbed and everyday brings new struggles. Sure, you may fall while trying, he adds, but you have to get up, get used to it, get over it, and try again. And the bigger mistake you can possible make in your life is not trying again.” The best advice he received about education was from his father who did not graduate from high school, but sent all of his 9 children to college, “Education is like a tree with bitter roots –but the fruit is sweet!”

In his work as a supervisor now, he does not use his skills from Deaf studies major at CSUN but sees that his work will benefit him in the end. By working at a branch of Goodwill Industries he is able to work with people who have various disabilities, including Deafness, and he is able to understand more about what they need to succeed in life.

Ignacio Ponce Gaytan

Ignacio Ponce Gaytan creció en una familia de ocho hermanos en México. Se quedó sordo a la edad de 18 años por causas desconocidas. Vino a los Estados Unidos para ir al Instituto Casa del Oído en Los Angeles, para obtener un audífono. Entonces descubrió que tenía un tipo de sordera nerviosa.

Ignacio tenía planes de ir a la universidad en su México nativo. Sin embargo, después de quedarse sordo a los 18 años, descubrió que no podía obtener los servicios de ayuda necesarios para asistir a la universidad que él quería. Así que se mudó a los Estados Unidos para proseguir su educación. Después de venir a los Estados Unidos desde Gomez Palacio, Durango, México, Ignacio comenzó a ir a la escuela en el Centro Ocupacional

Abram Friedman de los Los Angeles. Dejó la clase, porque estaba enfocada a gente que necesitaba desarrollar habilidades para vivir independientemente. De ahí se cambió a la Escuela de Adultos Garfield, donde recibió su GED. Después, se graduó del Colegio Técnico de Oficios de Los Angeles con un AA en Estudios Liberales. Desde la primavera del 2002, ha asistido a la Universidad del Estado de California en Northridge (CSUN) especializándose en Estudios sobre Sordos. Decidió especializarse en Estudios sobre Sordos porque esto le ayudaría a comprenderse mejor como una

**“Education is
like a tree with
bitter roots –but
the fruit is
sweet!”**

**“La educación
es como un
árbol que tiene
raíces amargas
– ¡pero el fruto
es dulce!”**

persona Sorda y a moverse más libremente en la comunidad Sorda.

Ha trabajado a tiempo completo durante toda su carrera educativa. Es supervisor de surtidos en la Comisaría de la Base de las Fuerzas Aéreas de Los Ángeles. Por su trabajo, ha tenido que cambiar su horario en la escuela de tiempo completo a parcial. Con su trabajo a tiempo completo y las clases en CSUN, tiene muy poco tiempo libre. Sin embargo, recientemente se unió a JASK (Simplemente Pregunte), un grupo que planifica y hace actividades para la difusión de información sobre la sordera en CSUN. Está encantado de tomar parte en el evento que ocurrirá próximamente del 21 de febrero al 15 de marzo de 2003, en la Universidad del Estado de California en Northridge, y donde él se encargará de coordinar las presentaciones y los talleres.

Ignacio escogió CSUN para su educación por diversos motivos. Una de las mayores razones fue la gran cantidad de personas sordas que asisten y trabajan en CSUN. Estas personas le proporcionan una constante fuente de inspiración por sus éxitos. La gran cantidad de profesionales que proporcionan servicios de apoyo, intérpretes y tomadores de notas, también facilitan su educación. Los consejeros que trabajan en el Centro Nacional de Sordera le han ofrecido buen asesoramiento y liderazgo.

Ignacio tiene muy poco tiempo libre con su trabajo a tiempo completo y la universidad. Sin embargo, le gusta jugar al tenis, y correr cuando puede encontrar el tiempo. Leer es algo que también

disfruta. Particularmente le gustan los libros sobre psicología. Leer sobre esta materia le acerca un poco a su objetivo de posiblemente asistir a Gallaudet para hacer trabajo graduado en psicología. Después de eso, le gustaría trabajar con la comunidad Sorda como un consejero en Rehabilitación Vocacional o como psicólogo.

Mucha gente joven, especialmente de origen hispano, no ve la universidad como una opción. Piensan que es demasiado cara o simplemente que no es para ellos. ¡Ignacio quiere que se enfrenten con ese “monstruo”! Que comiencen ahora con clases de preparación a la universidad. “Que se den cuenta de que no hay nada fácil en la vida. La vida es una montaña que se debe escalar y cada día nos trae contiendas. Seguro, puede que te caigas mientras lo intentas, añade, pero tienes que volverte a levantar, acostumbrarte, superarlo, e intentarlo de nuevo.” El mejor consejo que recibió sobre educación vino de su padre, que no se graduó de secundaria, pero envió a cada uno de sus 9 hijos a la universidad: “La educación es como un árbol que tiene raíces amargas – ¡pero el fruto es dulce!”

En su trabajo de ahora como supervisor, no usa sus conocimientos de la especialización de estudios para sordos de CSUN, pero ve que su trabajo le beneficiará al final. Trabajando en una rama de Industrias Goodwill, puede tratar con gente que tiene diversas discapacidades, incluyendo la sordera, y es capaz de comprender mejor lo que estas personas necesitan para tener éxito en la vida.

Beatrice Hernandez

“Reach for the stars, and don’t let Deafness hold you back from your dreams,” is some great advice from Beatrice Hernandez. At the age of five, she was diagnosed as Hard of Hearing. She attended a self-contained classroom at a hearing school in New Jersey until sixth grade. After the sixth grade, she moved into a mainstreamed environment until graduation from school in 1988. In 1995, she attended Bergen Community College in New Jersey. Following several years after Bergen, she began studying at Greenville Technical College (Greenville Tech) in South Carolina.

Currently, Beatrice is a student at Greenville Tech, and she has a passion for working with children who are Deaf. She began her studies in Early Childhood development in 2002, and she is a full-time student. In addition to her full-time student status, she also works at Greenville Tech. She tutors children who are in the second through fifth grades in her work study position twenty hours a week. In high school, she learned that she wanted to work with children after some experience at a local daycare. Therefore, her decision to study Early Childhood Development came as no surprise. While attending Greenville Tech, the staff has helped her excel in the program. Beatrice gives Greenville Tech applause for the skilled interpreters, tutors, and excellent counseling. She chose Greenville Tech due to their services for Deaf students, and she knew they could provide an excellent education for her. After graduation, she hopes to work with Deaf children in an elementary school setting.

Aside from classroom studies, Beatrice is a wife and a mother of two. Her son Alex is six years old, and her daughter Emely is eleven years old. Emely is a proficient signer. While with her family, she is assisting her husband in his studies as he prepares for the GED. In addition to her family responsibility, she also serves in the community. Her service to

the community includes volunteering for church and volunteering in the school systems. When she has time alone, she enjoys reading mystery novels, fantasy and fiction.

Her Hispanic Deaf background provides her with the knowledge of English, Sign Language, and Spanish. Therefore, she has a desire to help Deaf Hispanic children understand the connection to



Beatrice Hernandez

English. Having similar experiences, she can assist them in learning the language. Knowing multiple languages will also aid her in communicating with students of differing backgrounds.

When asked to give advice to other students who have similar experiences, Beatrice has some thoughts to share. She believes that Deaf students need to expand their vocabulary and English, and she knows the benefits of this. Additionally, she states, “If you want something bad enough, you can succeed. We have successful Deaf in all occupations.”

Beatrice Hernandez

“Sueña con las estrellas, y no dejes que te pare la sordera”, es un buen consejo de Beatrice Hernandez. A la edad de cinco años, la diagnosticaron con dificultad de audición. Asistió a una clase especial en una escuela oyente en Nueva Jersey hasta el sexto grado. Después del sexto, la cambiaron a un ambiente integrado hasta su graduación en 1988. En 1995, asistió al Colegio Comunitario Bergen en Nueva Jersey. Después de varios años ahí, comenzó a estudiar en el Colegio Comunitario Técnico de Greenville (Greenville Tech) de Carolina del Sur.

En la actualidad, Beatrice estudia en Greenville Tech, y tiene pasión por trabajar con niños que son sordos. Comenzó sus estudios de Desarrollo Temprano en la Niñez en 2002, y es estudiante a tiempo completo. Es tutora de niños en el segundo hasta el quinto grado en su puesto de estudio trabajo de veinte horas a la semana. Sabía que quería trabajar con niños después de una experiencia en una guardería local cuando estaba en secundaria. De ahí que su decisión de estudiar Desarrollo Temprano en la Niñez no fue ninguna

“If you want something bad enough, you can succeed. We have successful deaf in all occupations.”

“Si te esfuerzas en algo lo suficiente, lo conseguirás. Tenemos personas sordas con éxito en todos los empleos”.

sorpresas. En Greenville Tech, el personal la ha ayudado a sobresalir en el programa. Beatrice felicita a Greenville Tech por los habilidosos intérpretes, tutores y el excelente asesoramiento. Después de su graduación, espera trabajar con niños sordos en una escuela elemental.

Aparte de sus estudios, Beatrice es también esposa y madre de dos niños. Su hijo Alex tiene seis años y su hija Emely tiene once. Emely habla por señas estupendamente. Cuando está con su familia, ayuda a su esposo con sus estudios para prepararse para el GED. Además de sus responsabilidades familiares,

también sirve en la comunidad. Entre sus servicios comunitarios están el ser voluntaria en la iglesia y las escuelas. Cuando está sola, le gusta leer novelas de misterio, fantasía y ficción.

Su trasfondo de hispana sorda la ha proporcionado el conocimiento del inglés, la lengua de señas y el castellano. Por lo tanto, desea que los niños hispanos sordos entiendan la conexión con el inglés. Puede ayudarles a aprender el idioma, porque ella ha tenido experiencias similares. El saber varios idiomas también la facilitará el comunicarse con estudiantes de diferentes orígenes.

Cuando la piden que les dé consejo a otros estudiantes con experiencias semejantes, Beatrice comparte algunas ideas. Cree que los estudiantes sordos necesitan expandir su vocabulario y el inglés, y ella sabe lo bueno que es. Además, dice, “Si te esfuerzas en algo lo suficiente, lo conseguirás. Tenemos personas sordas con éxito en todos los empleos”.

Kelly Patricia Lenis

Kelly Patricia Lenis is a tenacious young woman whose love of learning is contagious. Kelly, 25, is from Brooklyn, New York. Despite some hardships that she faced growing up, Kelly and her 16-year-old brother, Jairo, enjoyed the unconditional love and support of their devoted single mother, Patricia Orejuela, who always made sure that the family had food on the table and clothes to wear.

“She sacrificed her life for my brother and me,” Kelly says, “and our dream now is to pay her back because we think she deserves the best. She is the best mom in the world.”

Kelly attended the New York School for the Deaf for 14 years, and it was here that she bloomed both academically and socially. She was involved in cheerleading, basketball, student government, class yearbook, and other activities, all of which combined to form “many great memories” of her years at the New York School.

She also discovered the joy of living with a large “extended family” of classmates, teachers, and counselors, all of whom took an active interest in her success. One in particular, headmaster Dr. Robert Davila, would later become CEO of the National Technical Institute for the Deaf (NTID), a college of Rochester (N.Y.) Institute of Technology, where Kelly enrolled after high school.

Kelly soon found that her outgoing personality and eagerness to learn allowed her many opportunities to become a leader among students at NTID. She was president of the campus Hispanic Deaf Club, worked as a public relations director for a video firm, and was a peer mentor for a student group. She also was a Dean’s List student several semesters, and worked as an office clerk for the New York League for the Hard of Hearing in New

York City one summer. She did another summer internship at the National Aeronautical Charting Office in Washington, D.C.

Kelly received her associate degree in digital imaging and publishing technology in 2002 and is now enrolled in a bachelor’s degree program at RIT. She is working as a student assistant at NTID’s Career Resource and Testing Center. She is thinking of studying social work and psychology so that she can pursue her dream of teaching.

“I want to be the best leader possible for the Deaf Hispanic community,” she says firmly. “I have learned that I must never let anything or anyone stop me from my goals and dreams.”



Kelly Patricia Lenis

Kelly Patricia Lenis

Kelly Patricia Lenis es una joven tenaz cuya pasión por aprender es contagiosa. Kelly, ¿edad?, es de Brooklyn, Nueva York. A pesar de algunas dificultades que sufrió mientras crecía, Kelly y su hermano de 16 años, Jairo, disfrutaron del amor incondicional y el apoyo de su dedicada madre soltera, Patricia Orejuela, que siempre se aseguró que la familia tuviera comida en la mesa y ropa que ponerse.

“Ella sacrificó su vida por mi hermano y por mí” dice Kelly, “y nuestros sueño ahora es pagárselo porque pensamos que se merece lo mejor. Es la mejor madre del mundo.”

Kelly asistió a la Escuela para Sordos de Nueva York durante 14 años, y fue aquí donde destacó tanto académica como socialmente. Descubrió que le encantaban las matemáticas, en parte porque su maestra se había graduado de un colegio para sordos también.

Kelly disfrutó participando en el grupo de animadoras, en baloncesto, en el gobierno de estudiantes, el libro del año de la clase, y otras actividades, las cuales ha combinado para formar “los recuerdos maravillosos” de sus años en la Escuela de Nueva York.

También descubrió la alegría de vivir con una gran “familia extendida” de compañeros de clase, maestros, y consejeros, todos los cuales se

tomaron gran interés en su éxito. Uno en particular, el director Dr. Robert Davila, el cual sería después CEO del Instituto Técnico para Sordos Nacional (NTID), un colegio del Instituto de Tecnología de Rochester (NY), donde Kelly se inscribió después de la secundaria.

“I want to be the best leader possible for the Deaf Hispanic community.”

“Quiero ser la mejor líder posible en la comunidad sorda hispana.”

Escogió NTID “sin ningún motivo en particular”, pero pronto se dio cuenta que su abierta personalidad y avidez de aprender le permitieron muchas oportunidades de ser líder entre los estudiantes. Fue presidente del Club Hispano de Sordos, trabajó como directora de relaciones públicas para una compañía de videos, y fue mentora en un grupo estudiantil. También estuvo en la Lista del Decano varios semestres, y trabajó como oficinista para la Liga de Nueva York for las Personas con Dificultades de Audición un verano en la ciudad de Nueva York.

Kelly recibió su título asociado en imagen digital y tecnología de publicación en 2002 y ahora está matriculada en un programa de bachiller en RIT. Trabaja como estudiante auxiliar en el Centro de Recursos de Carrera y de NTID. Está inscrita en un programa de maestría en ? y ya está hablando de obtener un doctorado.

“Quiero ser la mejor líder posible en la comunidad sorda hispana” afirma con firmeza. “He aprendido que nunca debo dejar que nada ni nadie me detenga en mis objetivos y sueños”.

Giselle Christina Lopez

“I think it is important to get a good education,” says Giselle Christina Lopez. She works at Barnes and Noble Bookstore while attending Florida International University (FIU). At Barnes and Noble, she is a bookseller. Her responsibilities include, helping people find books, shelving books, and being a cashier. She has worked at Barnes and Noble for more than two years. In the two years, she has convinced the company that she can do everything in the store.

Her education began at age 4 ½ at Debbie school. She continued her education by graduating from Coral Reef High School. Now she attends FIU full time and studies Education. With a love of Deaf children, she plans to become a teacher for 1st or 2nd grade students. She also dances on a team called the Dazzlers. In the dance team, she performs at the games of the various teams at FIU. Supporting the school is something she really enjoys. She chose FIU to receive a good education and have people to support her endeavor. According to her, most of the teachers are great. English is one of her favorite subjects. In addition, she is appreciative of the staff at the Deaf/HH program. As she states, “The Deaf/HH program in the Office of Disability Services has been most helpful in finding qualified interpreters and supporting me throughout my time at FIU.”

When not in class, Giselle finds enjoyment just spending time with her friends. Additionally, she loves dancing with the Dazzlers and cheering for the university’s sports teams. Her family is from the Dominican Republic, and only her mother and grandparents live in Florida. Before becoming Deaf, she spoke Spanish. However, now she signs with her mother and cousin.

In the future, Giselle has plans for more education and a way to give back to the community. She

intends to graduate and continue her education until she receives her Master’s Degree. Following her Master’s Degree, she would like to work with Deaf kids. As she states, “I like to give back to the community.”

Giselle Christina Lopez

“Creo que es importante tener una buena educación”, dice Giselle Christina Lopez. Trabaja en la librería Barnes and Noble mientras asiste a la



Giselle Christina Lopez

Universidad Internacional de Florida (FIU). En Barnes and Noble, es una vendedora de libros. Entre sus responsabilidades se encuentran ayudar a la gente a encontrar libros, poner libros en las estanterías, y ser cajera. Ha trabajado en Barnes and Noble durante más de dos años. En estos dos años ha convencido a la compañía que puede hacer de todo en el negocio.

Su educación comenzó a la edad de 4 años y medio en la escuela Debbie. Continuó su educación hasta graduarse de la Escuela Secundaria Coral Reef. Ahora asiste a FIU a tiempo completo y estudia Educación. También baila en un grupo que se llama las Dazzlers. Con este grupo de baile, actúa en varios de los juegos de los equipos de FIU. Ayudar a la escuela es algo que verdaderamente disfruta. Escogió FIU para tener una buena educación y tener gente que la apoye en su empeño. Por lo que dice, la mayoría de los maestros son buenísimos. El inglés es una de sus materias preferidas. También agradece mucho al

In two years, she has convinced the company that she can do everything in the store.

En dos años ha convencido a la compañía que puede hacer de todo en el negocio.

personal del programa de Sordos/Dificultades de Audición. Como dice, “El programa de Sordos/Dificultades de Audición de la Oficina de Servicios de Discapacidad me ha ayudado mucho a encontrar intérpretes cualificados y me ha ayudado durante mi estancia en FIU”.

Cuando no está en clase, Giselle se divierte pasando el rato con sus amigos. Además, le encanta bailar con las Dazzlers y animar a los equipos deportivos de la universidad. Su familia es de la República Dominicana, y sólo su madre y abuelos viven en Florida. Antes de quedarse sorda, hablaba español. Sin

embargo, ahora habla por señas con su madre y su primo.

En el futuro, Giselle tiene planes de continuar su educación y de contribuir a la comunidad. Tiene intención de graduarse y continuar con una maestría. Después de la maestría, le gustaría trabajar con chicos sordos. Como dice, “Me gusta contribuir a la comunidad”.

Juan Lopez

“It is important to study in High School, states Juan Lopez, so that you don’t have a gap in your academic arena that is too broad so you can’t bridge it when you go to college.” Juan was born Hard of Hearing, and he attended an elementary school with a special program for the Deaf. He was not allowed to sign until his speaking was proficient. Once he finished elementary school, he

transferred to a middle school where they had special classes for the Deaf. He later obtained an A. A. degree from Miami Dade Community College. Currently he is pursuing a degree in Civil Engineering at Florida International University. He attends the University on a part time basis while he works on a special project designing a bridge. The Engineering program is one that he enjoys.



Juan Lopez

Additionally, the Deaf/HH program in the Office of Disability Services provides helpful accommodations and interpreting services. In order to focus on his studies, Juan currently does not have a job. However, he previously held jobs at Eckerds, U.P.S., and Burdines department store.

Aside from his studies, Juan enjoys going to the gym. He likes to stay in good physical shape. In addition, he enjoys spending time with his friends and family. His goals for the future include a good career, getting married, having two kids and a decent life.

Juan has some good advice for high school students who are interested in going to college or

some postsecondary education. Students who want to pursue college should understand the responsibility involved. As opposed to high school, college students are by themselves. College students must keep up with the work and stay on track. In college, learning will also differ from high school. As Juan states, “You will learn to do more sophisticated writing, reading and spend more time on creative problem solving in college than in High School.”

Born in Cuba, his parents decided to move to Spain to help provide for their daughter. Juan was born in Spain, and later he and the family moved to America to gain economic improvements. Due to Juan going to speech therapy daily, his mom did not work outside the home. Juan is proud of his family and the lives they lead. As he states, “I am happy and fortunate to have the parents I do. I want to show my family that I can be successful, and I want to be a successful engineer.”

Juan Lopez

“Es muy importante estudiar en la Escuela Secundaria,” dice Juan Lopez, “para no tener lagunas en el campo académico tan grandes que no se puedan llenar cuando vas a la universidad.” Juan nació con dificultad de audición, y asistió a una escuela elemental con un programa especial para sordos. No le permitieron hablar por señas hasta que tuvo destreza con el habla. Una vez que terminó la escuela elemental, se cambió a una escuela intermedia donde tenían clases especiales para sordos. Después obtuvo un título de A.A. del Colegio Comunitario Dade de Miami. En la actualidad, aspira a un título en Ingeniería Civil de la Universidad Internacional de Florida. Asiste a la universidad a tiempo parcial mientras trabaja en un proyecto especial de diseño de un puente. El programa de Ingeniería es uno que realmente disfruta. Además, el Programa para Sordos/ Dificultades de Audición de la Oficina de Servicios para Discapacitados le proporciona acomodaciones útiles y servicios de interpretación. Para poder enfocarse en sus estudios, Juan no trabaja en la actualidad. Sin embargo,

anteriormente tuvo trabajos en Eckerds, UPS y el almacén Burdines.

Además de sus estudios, Juan disfruta yendo al gimnasio. Le gusta tener buena forma física. Además, le gusta pasar el tiempo con sus amigos y familia. Sus objetivos para el futuro son terminar una buena carrera, casarse y tener dos hijos y una vida decente.

Juan tiene buenos consejos para los estudiantes de secundaria que están interesados en ir a la universidad o en la educación postsecundaria. Los estudiantes que quieren ir a la universidad deben de comprender la responsabilidad que conlleva. Al contrario que en la secundaria, los estudiantes universitarios son independientes. Deben de mantenerse al día con la tarea y no perder el ritmo.

“It is very important to study.”

“Es muy importante estudia.”

En la universidad, también se aprende de forma distinta a la escuela secundaria. Como dice Juan, “Vas a aprender a escribir, a leer cosas más sofisticadas y vas a pasar bastante más tiempo resolviendo problemas creativos que en la secundaria”.

Habiendo nacido en Cuba, sus padres decidieron mudarse a España para ayudar a su hija. Juan nació en España, y después él y su familia se

mudaron a América para mejorar su situación económica. Debido a que Juan iba a terapia del habla todos los días, su mamá no pudo trabajar nunca fuera de la casa. Juan está orgulloso de su familia y las vidas que llevan. Como dice, “Estoy contento y soy afortunado de tener los padres que tengo. Quiero demostrar a mi familia que puedo tener éxito, y quiero ser un ingeniero con éxito”.

Arlene Negron

Arlene Negron was born Deaf in Puerto Rico. She began her educational experience in Puerto Rico without support services. At the age of nine, she and her family moved to New Jersey to seek better education for the future. She attended a school for the Deaf until 7th grade. From 8th grade until graduating in 2001, she attended a High School that had a Deaf program with eight other Deaf students.

She works at Espiritu Santo Catholic School as a janitor. Her sister, Mary, was instrumental in assisting Arlene obtaining employment. She cleans eight classrooms, including bathrooms.

Currently, she attends Saint Petersburg College where she plans to finish an A. A. degree in Social work. Following her A. A. degree, she anticipates seeking her Bachelor’s degree in Social work as well. Her desire to major in Social works stems from a love of the major while in high school. As she states, “I like to help people when they have problems.” While attending college, she also tutors ASL students and maintains a high GPA. At Saint Petersburg College, she enjoys the support services for Deaf students. The staff provides interpreters and note takers. These services she finds very helpful, and she appreciates the time they give to the Deaf students. According to her, she chose



Arlene Negron

Saint Petersburg College (SPC), “because SPC has wonderful programs for Deaf students to meet their needs.”

Aside from her studies, she enjoys spending time with her family and friends. She also enjoys reading books and magazines. When not reading, she also enjoys shopping. She also makes crafts such as necklaces, bracelets, and much more. Following her A. A. degree and her Bachelor’s degree, she also seeks a master’s degree in the future. She has high ambitions for the future. These ambitions include owning a jewelry and clothing business, having a husband, and having three children. Her advice for Deaf students in high school involves taking advantage of as many opportunities as possible.

Her cultural background is Puerto Rico. She and her mostly Deaf family members were born in Puerto Rico. No other family members have graduated college, and she hopes to be the first to receive a degree. Because her parents brought her to America for a better education, she honors the possibility to be the first person in her family to obtain a degree. She also wants her family to see that moving to America was a good decision for

them to make. No matter what trials she encounters in school, she states, “No matter what, I will keep trying...”

Arlene Negron

Arlene Negron nació sorda en Puerto Rico. Comenzó su educación en Puerto Rico sin servicios de ayuda. A la edad de nueve años, su familia y ella se mudaron a Nueva Jersey para buscar una mejor educación para el futuro. Asistió a una escuela para sordos hasta el 7° grado. Desde el 8° hasta su graduación en 2001 asistió, con otros ocho estudiantes sordos, a una escuela secundaria que tenía un programa para sordos.

Arlene trabaja en la Escuela Católica del Espíritu Santo como conserje. Su hermana Mary la ayudó a encontrar este trabajo. Limpia ocho clases, incluyendo los baños.

Ahora asiste al Colegio Saint Petersburg, donde tiene planes de terminar con un título AA en Trabajo Social. Después de su AA, anticipa que continuará para conseguir un BA también en Trabajo Social. Su deseo de especializarse en Trabajo Social surgió de su interés por esta materia cuanto estaba en la escuela secundaria. Como ella dice, “Me gusta ayudar a la gente que tiene problemas.” Mientras asiste a la universidad, también es tutora de estudiantes de ASL, y mantiene un promedio GPA alto. En el Colegio Saint Petersburg, recibe servicios de ayuda para estudiantes sordos. El personal proporciona intérpretes y tomadores de notas. Ella encuentra que estos servicios son muy útiles y también aprecia el tiempo que puede dar a los estudiantes sordos. Según dice, escogió el Colegio de Saint Petersburg (SPC) “porque SPC tiene magníficos programas para cubrir las necesidades de los estudiantes sordos.”

Además de sus estudios, disfruta pasando tiempo con su familia y amigos. Le encanta leer libros y revistas. Cuando no está leyendo, le gusta ir de compras. También hace manualidades como collares, pulseras, y muchas cosas más. Después de su título asociado y de bachiller, quiere conseguir una maestría en el futuro. Tiene muchas

ambiciones para el futuro, como tener un negocio de ropa y joyería, tener un marido y tres hijos. Su consejo para los estudiantes sordos de secundaria es que se aprovechen de tantas oportunidades como puedan.

Su trasfondo cultural es de Puerto Rico. Sus familiares, que en su mayoría son sordos, y ella nacieron en Puerto Rico. No hay nadie en su familia se haya

**“No matter
what, I will
keep
trying...”**

**“A pesar de
todo, seguiré
intentándolo...”**

graduado de la universidad, y ella espera ser la primera. Por haberla traído sus padres a América para recibir una mejor educación, estima la posibilidad de ser la primera persona en su familia que consiga un título universitario. Quiere hacer saber a su familia que el traslado a América fue una buena decisión. A pesar de los retos que encuentre en la universidad, ella afirma, “A pesar de todo, seguiré intentándolo...”

David Rivera

Born Deaf with a Deaf sister and Deaf brother, David Rivera lives in the Bronx of New York. He attended the Lexington School for the Deaf in Queens, NY, from the age of three until graduation. During his education, he lived at home. Following graduation, he attended Gallaudet University to gain his undergraduate degree in ASL Studies (1994-1999). As a full-time student, David chose Gallaudet University, because it is the only university for primarily students who are Deaf. He wanted to study ASL there. At Gallaudet University, David was involved in the student body government and devoted time and support to his Kappa Gamma fraternity. He also participated in many sport activities. Gallaudet University helped him to develop his ASL, personal and social skills. In 2000, he began graduate work at Western Maryland College. Spring 2003, he will graduate with a master's degree in Deaf Education. He wanted to attend Western Maryland University because of its good reputation. He enrolled in their Bilingual (ASL/English) Program- Deaf Education graduate program. Western Maryland helped him develop his teaching skills. David chose the field of ASL and teaching, because of his experiences as a



David Rivera

Deaf child. He did not have language models in his school or community. He wanted to develop a solid language base for himself and serve as a language model for Deaf children. Elementary school was not a positive experience for him; however, in high school he learned how to develop his leadership skills and developed a positive self-identity. At Lexington, he received an SBG award and made the Dean's list several times.

Currently David teaches 1st grade with a class of children where three of them are Deaf and eight are hearing children. The eight hearing children are all siblings of Deaf people or children of Deaf adults (CODA). All of the students are fluent in ASL. David found this job with the help of his nephews (one Deaf, one hearing), and niece (hearing) who attend school at the same location. The Assistant Principal, Rebecca Marshall, asked him to work at J47 ASL/English School as a substitute for a gym teacher.

As for the future, David may continue his education and pursue a doctorate degree to allow him the opportunity to teach at a University. He is also considering work in the real estate field. David likes to socialize and is very involved in playing sports. He exercises regularly, but unfortunately, does not have much free time.

When asked to give advice to Deaf high school students, he provides some helpful information. His advice is, "Believe in yourself! You have to remember that life is hard. Going to school or training is one of the greatest ways to help you succeed." David's education taught him that delaying language development can be very harmful to Deaf children. He can appreciate improvement in language skills, especially in younger children. His family was a big influence on his life. As David states, "My family was always there to remind me that I could become anything I want. My parents taught me to believe in myself."

David Rivera

David Rivera, que nació Sordo, con una hermana Sorda y un hermano Sordo, vive en el Bronx de Nueva York. Asistió a la Escuela Lexington para Sordos en Queens, NY, desde la edad de tres años hasta su graduación. Durante su educación, vivió en casa. Después de graduarse, asistió a la Universidad Gallaudet para conseguir su título en Estudios en la Lengua de Señas Americana (1994-1999). Cuando estudiaba a tiempo completo, David escogió la Universidad Gallaudet, primordialmente porque es la única universidad para estudiantes que son Sordos. Quería estudiar ASL allí. En la Universidad Gallaudet, David se envolvió en el gobierno del cuerpo de estudiantes y dio su tiempo y apoyo a la fraternidad Kappa Gamma. También participó en muchas actividades deportivas. La Universidad Gallaudet le ayudó a mejorar su ASL, y sus habilidades sociales y personales. En 2000, comenzó su trabajo graduado en el Colegio de Western Maryland. En la primavera de 2003 se graduará con una maestría

en Educación de Sordos. Quería asistir a la Universidad Western Maryland por su buena reputación. Se matriculó en el Programa Bilingüe (ASL/Inglés) de Educación de Sordos de postgrado. Western Maryland le ayudó a mejorar su habilidad para enseñar. David escogió el campo de ASL y la enseñanza, por sus experiencias de niño Sordo. Él no tuvo modelos para el lenguaje ni en su escuela ni en su comunidad. Quería desarrollar una sólida base de lenguaje para sí mismo y ser un modelo para otros niños sordos. La escuela elemental no fue una

experiencia positiva para él; sin embargo, en la secundaria aprendió a incrementar su capacidad de liderazgo y desarrolló una identidad positiva. En Lexington, recibió un premio SBG y estuvo en la Lista del Decano varias veces.

En la actualidad David enseña una clase de niños de primer grado donde tres de ellos son sordos y

**"My parents
taught me to
believe in
myself."**

**"Mis padres me
enseñaron a
creer en mí
mismo".**

ocho son oyentes. Los ocho niños oyentes son hermanos de gente sorda o hijos de adultos sordos (CODA en inglés). Todos los estudiantes hablan ASL con fluidez. David encontró este trabajo con la ayuda de sus sobrinos (uno es Sordo, el otro oyente), y una sobrina (oyente) que asistieron a esta escuela. La Directora Auxiliar, Rebecca Marshall, le pidió que trabajara en la Escuela J47 ASL/Inglés como sustituto del profesor de gimnasia.

En el futuro, David quizá continúe su educación para conseguir un doctorado que le permita enseñar en la universidad. También está considerando trabajar en el campo de bienes raíces. A David le gusta socializar y está muy envuelto en deportes. Hace ejercicio regularmente,

pero desafortunadamente, no tiene mucho tiempo libre.

Cuando le piden que de consejo a los estudiantes de secundaria sordos, les proporciona buena información. Su consejo es “¡Cree en ti mismo! Tienes que recordar que la vida es dura. Para tener éxito, una de las mejores cosas es ir a la escuela o adiestrarse”. La educación de David le enseñó que el retraso en el desarrollo del lenguaje puede ser malo para los niños Sordos. Nota que, en especial en los niños más pequeños, hay grandes avances en habilidad para el lenguaje. Su familia fue una gran influencia en su vida. Como dice David, “Mi familia siempre estaba ahí para recordarme que yo podía ser lo que yo quisiera. Mis padres me enseñaron a creer en mí mismo”.

Jessica Sanchez

Jessica Sanchez is a sophomore at California State University Northridge (CSUN). She became Deaf at the age of 18 months. She went to a school for the Deaf until third grade. She has been in mainstream programs since that time. It was in third grade that she knew she wanted to become a teacher.

At CSUN, her major is in liberal arts. After getting her BA, she plans to continue at CSUN to get Masters Degree and teaching credentials. She loves children and knows that teachers play an important role in the lives of children. She would like to have that role. While in high school she received scholarships from various organizations in Central California that helped her to realize her dream of going to college. Originally Jessica dreamt of going to the University of California Los Angeles. Then the supervisor of the Deaf and Hard of Hearing program told her about CSUN. She then decided to attend CSUN, since a large number of Deaf students attend there. Being the only Deaf person in her classes made her want to have the experience



Jessica Sanchez

of being around lots of Deaf people. In her classes she uses interpreters and note takers. About once each semester there is a real time captionist in one of her classes as well.

As a full time student Jessica devotes her time to school and studying. She does not have a job at this time. Studying also limits her free time. However, when she has some time she likes to hang out with friends, go to the mall, dinner or movies. She would like to join the Deaf sorority on campus. Because the sorority sisters do so much, she is afraid her studies might suffer. So that is on hold for now.

Growing up as the youngest of four girls and the only Deaf person in her family, she did not learn much Spanish. Her mother's family all speak both Spanish and English. Jessica also credits her Catholic upbringing with instilling in her a strong moral code.

Her advice to kids in high school now is what her oldest sister told her about college, "You have to study and be prepared for all your courses." Jessica agrees 100 per cent. "When you are in college you have to shop for your food, cook for yourself, use time management skills and leave time to study! Your mom is not there to take care of all of that for you!"

Jessica Sanchez

Jessica Sanchez es una estudiante de segundo año en la Universidad Northridge del Estado de California. Se quedó sorda a los 18 meses. Fue a una escuela para sordos hasta el tercer grado. Ha estado en programas integrados desde entonces. Estaba en el tercer grado cuando decidió que quería ser maestra.

"You have to study and be prepared for all your courses."

"Tienes que estudiar y estar preparada para todos los cursos."

En CSUN, su especialización es en Artes Liberales. Después de graduarse, piensa continuar en CSUN para conseguir su maestría y acreditación para enseñar. Le encantan los niños y sabe que las maestras juegan un papel importante en las vidas de los niños. Le gustaría tener ese papel. En la escuela secundaria recibió becas de varias organizaciones en California Central que la ayudaron a cumplir su sueño de ir a la universidad. Al principio Jessica soñaba con ir a la Universidad de California en Los Ángeles. Pero luego el supervisor del programa para Sordos y Personas con Dificultad de

Audición le dijo sobre CSUN. Entonces decidió ir a CSUN, donde hay muchos estudiantes sordos. Ser la única estudiante sorda en sus clases hizo que deseara la experiencia de estar con otros estudiantes sordos. En las clases, usa intérpretes y tomadores de notas. Y una vez al semestre también hay en una de sus clases escriben subtítulos en tiempo real.

Como es una estudiante a tiempo completo, Jessica dedica todo su tiempo a la escuela y a estudiar. No trabaja por el momento. Sin embargo, cuando tiene algo de tiempo, le gusta salir con los amigos, ir al centro comercial, salir a cenar o al cine. Le gustaría unirse a la sororidad sorda en la universidad. Pero como las hermanas de la sororidad tienen tantas actividades, tiene miedo de perjudicar sus estudios. Así que eso está en los planes para el futuro.

Como creció en una familia de cuatro hijas, de las cuales ella es la menor y la única sorda, Jessica no aprendió mucho español. Todos en la familia de su madre hablan español e inglés. Jessica también da crédito a su educación católica de su fuerte código moral.

Su consejo a los chicos de secundaria es lo que su hermana mayor le dijo sobre la universidad, “Tienes que estudiar y estar preparada para todos los cursos.” Jessica está de acuerdo al 100%.

“Cuando estás en la universidad tienes que ir de compras, cocinar, organizar bien tu tiempo y dejar tiempo para estudiar! ¡Tu mamá no está ahí para hacértelo todo!”

Mark Valbuena

Mark is Hard of Hearing. He is a junior at California State University, Northridge (CSUN) majoring in Mathematics. He has Deaf parents. Growing up his older brother did most of the interpreting in the family. He attended hearing schools all his life. CSUN is the first school he has attended with other Deaf students. He is of Columbian ancestry.

He works now as a Resident Assistant in the dormitories at CSUN. This is his second year in this position. He works supervising hearing students in the dorm this year. Last year he worked in the dorm that had primarily Deaf and Hard of Hearing students. In his job he is responsible for developing programs such as social activities that promote a sense of community among the students. He also develops educational programs such as awareness of alcohol and drug abuse and safer sex. Other responsibilities include enforcing policy, acting as a mediator in resident's problems and counseling. A former RA of his suggested he apply for the job.

He is majoring in math at CSUN with a goal of teaching math at the secondary level. Math has always come easy to him. He became inspired to teach math by an algebra teacher in high school. He feels that becoming an accountant would be boring, but working with kids would be much more fulfilling. Because of his full time course work and job as an RA he has very little time for extra curricular activities. He has a GPA of 3.41 and is striving to improve that so he can graduate cum



Mark Valbuena

laude. When he was a sophomore he was consistently in the top 10% of his class. He received a scholarship from the Winnetka Women's Club.

Mark says CSUN was his only choice for a college. He wanted to come to CSUN to improve his signing skills and to take advantage of the note taking services offered at the National Center on Deafness. He uses note takers as his primary

support service in the classroom. He also feels that the priority registration Deaf and hard of students receive is an asset.

Outside of school he likes to play volleyball and work out. During the summers he goes back to his high school in Mission Viejo, California to coach the volleyball team. He would like to coach volleyball as well as teach math after he gets his teaching credentials.

Mark would advise students who are in high school to realize they are going to have hard times but it is not the end. “When you get to college you are going to be faced with a lot of freedom. Don’t let that freedom detract from school work. High school is easy compared to college. In college you have to WORK!”

As an RA, Mark feels he is preparing for his future job as a teacher. He is learning to deal with diverse people and how to communicate with them. This will assist him to better work with his students when he teaches.

Mark Valbuena

Mark tiene dificultad para la audición. Es un estudiante de tercer año en CSUN, especializándose en Matemáticas. Tiene padres sordos. Cuando crecía, su hermano mayor hacía la mayoría de la interpretación en la familia. Asistió a escuelas oyentes toda su vida. CSUN es la primera escuela a la que ha asistido con otros estudiantes sordos. Es de origen colombiano.

Trabaja como Asistente de Residentes en las residencias estudiantiles de CSUN. Este es su segundo año en este puesto. Este año trabaja supervisando estudiantes oyentes en la residencia.

“When you get to college you are going to be faced with a lot of freedom. Don’t let that freedom detract from school work.”

“Cuando vas a la universidad vas a enfrentarte con mucha libertad. No dejes que la libertad te distraiga del trabajo de estudiante.”

El año pasado trabajó en una residencia que tenía principalmente estudiantes sordos y con problemas de audición. En este puesto es responsable de desarrollar programas tales como actividades sociales que promueven un sentido de comunidad entre los estudiantes. También desarrolla programas educativos como difusión de información sobre el alcohol, el abuso de drogas y sexo más seguro. Otras responsabilidades incluyen el hacer cumplir la política, actuar como mediador en problemas entre residentes y consejería. Un Asistente anterior le sugirió que solicitara este puesto de empleo.

Se está especializando en matemáticas en CSUN con el

objetivo de enseñar matemáticas a nivel secundario. Las matemáticas siempre le han resultado fáciles. Un profesor de álgebra en la escuela secundaria le animó a enseñar matemáticas. Piensa que ser contable sería aburrido, pero trabajar con muchachos le daría mucha más satisfacción. Por sus estudios en los cursos a tiempo completo y su trabajo como Asistente de Residentes, tiene poco tiempo para actividades extracurriculares. Tiene un promedio GPA de 3.41 y se está esforzando para graduarse *cum laude*. Cuando estaba en el segundo año, estaba de forma consistente en el 10% más alto de su clase. Recibió una beca del Club de Mujeres de Winnetka.

Mark dice que CSUN fue su única elección de universidad. Quería venir a CSUN para mejorar su habilidad de hablar por señas y poder aprovechar los servicios de tomar notas que se ofrecían en el Centro Nacional de Sordos. Usa tomadores de notas como su servicio primario de ayuda en la clase. También piensa que la registración prioritaria que reciben los estudiantes sordos y con dificultades de audición es una ventaja.

Aparte de estudiar, le gusta jugar voleibol y hacer ejercicio. Durante los veranos, vuelve a su escuela secundaria en Mission Viejo, California, para ser entrenador del equipo de voleibol. Le gustaría entrenar voleibol y también enseñar matemáticas después de conseguir sus credenciales para la enseñanza.

Mark le aconseja a los estudiantes que están en la escuela secundaria a que se den cuenta que van a tener dificultades, pero no es el fin. “Cuando vas a

la universidad vas a enfrentarte con mucha libertad. No dejes que la libertad te distraiga del trabajo de estudiante. La escuela secundaria es fácil comparada con la universidad. En la universidad tienes que TRABAJAR!”

En su trabajo de Asistente, Mark piensa que se está preparando para su futuro como maestro. Está aprendiendo a trabajar con gente diversa y cómo comunicarse con ellos. Esto le ayudará a trabajar mejor con los estudiantes a los que enseñe.

Luis Valles, Jr.

“Descending from a Hispanic background and also being hearing impaired has not obstructed my desire to succeed,” states Luis Valles. He is a first-generation American Puerto Rican born in the United States. His family can trace their heritage as far back as 1800. Luis became Deaf at the age of three from pneumonia and a high fever. This resulted in “cooked” nerves in the ears. According to Luis, “Being a Deaf minority has helped me see the true colors of the people around me and always motivated me to exceed expectations.”

He graduated in 1991 from the Florida School for the Deaf. Following his graduation, he began school at St. Petersburg Junior College. However, he only stayed for one semester before beginning work. He states, “Unfortunately, I strayed from the importance of furthering my education and almost immediately, after one semester, entered the workforce to accumulate monetary funds. None of my skills and capabilities was of significant value within the jobs that I have held, resulting in an almost nomadic existence in the employment circle.”



Luis Valles, Jr.

Five years prior to returning to St. Petersburg College, he worked at a printing business in Tampa. Following the events of September 11, 2001, his position ended with a lay off as the company prepared for the unexpected. Currently he is unemployed as he focuses on his studies. Additionally, he enjoys the support his parents provide for his new direction in life.

Now he attends St. Petersburg College full-time as he pursues a degree in Computer Science. While pursuing a Computer Science degree, he also “flirts with the possibility of entering the field of Law with a predilection towards research.” When asked about St. Petersburg College, he states that this school “was a logical choice for my quest for higher learning due to the quality of the services and assistance provided by the college’s Offices for Students with Disabilities.” His experience with reentering Academia has been a positive one due to the assistance of the Staff at S. P.C in the disability department. As he states, “It is reassuring to know that the faculty at St. Petersburg College is highly capable of accomplishing any request for accommodations, allowing students to enjoy an appropriate platform to improve their knowledge. The quality of the interpreters on hand is consistently professional and motivates my enthusiasm to return the next day.”

Aside from his studies, Luis participates in the National Association for the Deaf softball league. His team, Greater Tampa Bay Association for the Deaf, recently enjoyed a championship finish at the 2002 South Eastern Athletic Association for the Deaf softball tournament. After overcoming much adversity, the team learned some valuable lessons. As Luis states, “This experience was valuable in a sense of what a person can accomplish by keeping

an open mind and encouraging the person next to you to strive for their best effort by using positive feedback with the absence of negativity. It provided me with an insight to the strength and importance of respect.” Softball is the only activity Luis is involved with currently. He is concentrating on

achieving the highest grades possible and sustaining commitment to his coursework. However, he does desire to participate in the Project Vote Smart. In this, he hopes to promote the value of education with its foundation in childhood and show the potential for education to solve many contemporary issues. As he contends, “It seems today that we as a society have deviated from the value of education and we need to get back on track so that every child can experience the most out of life.”

In his closing thoughts, Luis has some advice for students to pursue a postsecondary education. He suggests attending postsecondary training for a few years after high school, because that is just a small portion of

your life. Then you can get a better job when you finish school. According to Luis, “It is important not to lose focus and aim for your goal of what you want most and not what you want for the moment.” Education also has importance in the sense of breeding tolerance and in helping the student make decisions. He also encourages students to “remember that the ability to make your own decisions is the greatest power anyone can wield. All that information that you learn after high school will succeed in making you more confident in your ability to decide. Why settle for a \$20,000 a year salary when you know you can make more after you graduate from college?”

“Remember that the ability to make your own decisions is the greatest power anyone can wield.”

“Recuerden que la habilidad de tomar sus propias decisiones es el mayor poder que cualquiera puede ejercer.”

Luis Valles, Jr.

“Ser de origen hispano y tener impedimento en la audición no ha disminuido mi deseo de tener éxito”, dice Luis Valles. Es un americano puertorriqueño de primera generación nacido en los Estados Unidos. Su familia puede trazar su historia desde 1800. Luis se quedó sordo a los 3 años de una neumonía y fiebre alta. Esto le “frió” los nervios de los oídos. De acuerdo a Luis, “Ser parte de una minoría y sordo me ha ayudado a verdaderamente llegar a conocer a fondo a la gente a mi alrededor y me ha motivado siempre a superar expectativas”.

Se graduó en 1991 de la Escuela para Sordos de Florida. Después de su graduación, comenzó en St. Petersburg Junior College. Sin embargo, solamente estuvo ahí un semestre, antes de empezar a trabajar. Dice, “Desafortunadamente, me desvié de la importancia de mejorar mi educación y casi inmediatamente, después de un semestre, entré en el cuerpo laboral para acumular fondos monetarios. En los trabajos que he tenido ninguna de mis habilidades y capacidades tenía valor significativo, resultando, casi como un nómada, en saltos de un empleo a otro en el círculo laboral.”

Cinco años antes de volver al Colegio St. Petersburg, trabajó en una imprenta en Tampa. Después de los eventos del 11 de septiembre, 2001, perdió su empleo cuando la compañía eliminó su puesto mientras se preparaba para lo inesperado. En la actualidad está desempleado mientras que se enfoca en sus estudios. Además, disfruta del apoyo que sus padres le proporcionan para este nuevo camino en la vida.

Ahora asiste al Colegio St. Petersburg a tiempo completo para conseguir un título en Ciencias de Computadoras. Mientras estudia, también “coquetea con la posibilidad de entrar en el campo del Derecho con una predilección por la investigación.” Cuando le preguntan sobre el Colegio St. Petersburg, dice que esta escuela “era la elección lógica en mi búsqueda de una educación superior por la calidad de los servicios y la asistencia que proporciona la Oficina para Estudiantes con Discapacidades”. Su experiencia

reincorporándose al mundo académico ha sido positiva con la asistencia del personal del Departamento de Discapacidades de S. P. C. Como él dice, “Es un consuelo saber que los profesores en St. Petersburg College son capaces de acomodar las necesidades de cualquier estudiante que lo necesite, permitiéndoles disfrutar de una plataforma adecuada para mejorar sus conocimientos. Los intérpretes disponibles son consistentemente de calidad profesional y me motivan a volver al día siguiente con entusiasmo”.

Además de los estudios, Luis participa en la Asociación Nacional de los Sordos, y recientemente disfrutó ser finalista el torneo de softball en el campeonato de 2002 de Asociación Atlética para Sordos del Sureste. Después de vencer muchas adversidades, el equipo aprendió algunas lecciones importantes. Como dice Luis “Esta experiencia valió mucho en el sentido de lo que una persona puede conseguir si mantiene una mente abierta y anima al compañero a intentar hacerlo lo mejor posible usando comentarios positivos y extinguiendo el negativismo. Me dio una idea de la fortaleza y la importancia del respeto”. El softball es la única actividad en la que está envuelto en la actualidad. Se está concentrando en obtener las mejores calificaciones posibles y mantener su compromiso con sus estudios. Sin embargo, desea participar en el Proyecto Votar Inteligentemente. En éste, espera promocionar el valor de la educación con fundamento en la niñez y mostrar el potencial de la educación para resolver muchos problemas contemporáneos. Como afirma, “Parece que nosotros, como sociedad, nos hemos desviado del valor de la educación y que necesitamos encarrilarnos de nuevo, para que todos los niños puedan sacar lo mejor de la vida”.

Para terminar, Luis tiene consejos para los estudiantes que aspiran a una educación postsecundaria. Les sugiere obtener adiestramiento después de la escuela secundaria, porque es una pequeña porción de la vida de uno. Entonces, uno puede conseguir un mejor empleo después de terminar los estudios. De acuerdo con Luis, “Es importante no perder el enfoque y aspirar al objetivo de lo que más deseas, no a lo que quieres por el momento”. La educación también tiene

importancia en el sentido de incrementar la tolerancia y de ayudar al estudiante a tomar decisiones. También anima a los estudiantes a que “recuerden que la habilidad de tomar sus propias decisiones es el mayor poder que cualquiera puede

ejercer. Toda la información que aprendan después de la escuela secundaria les dará más confianza en su habilidad de decidir. ¿Por qué limitarse a un salario de \$20,000 cuando pueden conseguir mucho más cuando terminen la universidad?

Ana Flávia Vianna-Balzano

An Administrative Assistant at LaGuardia Community College, Ana Flávia Vianna- Balzano is unique and helpful to the Program for Deaf Adults. She is fluent in many different languages. These languages include Portuguese, Spanish, Italian, American Sign Language, and Portuguese Sign Language. Since she has this fluency in these languages, she communicates effectively with the diverse population the program serves. Her duties include counseling students related to registration, evaluating students for placement in continuing education programs, answering TTY calls, assisting in publicity, completing income/expense reports, and general office assistant work.

Ana was born Deaf due to her mother contracting Rubella when she was pregnant. She attended hearing schools from elementary to high school, in Brasilia, Brazil. In Brazil, no note takers or interpreters were available. In 1995, Ana decided to study at Gallaudet University. Since Ana had never learned English or American Sign Language (ASL), she attended the English Language Institute at Gallaudet. Gallaudet (Gally) helped Ana to learn basic English. Gally also helped her to learn sign language, as she lived in a dormitory. After a year and a half, she had attained fluency in both languages. In 1997, Ana was ready for new challenges, and she decided to move to NY where her brother recently moved from Brazil. In NY, she attended LaGuardia Community College for one year. LaGuardia Community College helped Ana

build her English skills. She attributes much to Professor Sue Livingston, who taught her how to construct her ideas, essays, and correct her grammar. After LaGuardia, Ana transferred to Hunter College. She will earn her BA degree in Sociology in January 2003 (1999-2002). Ana



Ana Flávia Vianna-Balzano

decided to major in Sociology due to her outgoing nature and that she likes people. Sociology has many options to branch out to counseling, social work, psychology, etc. Hunter College helped Ana find her career path. Hunter also helped her read more advanced English.

At Gallaudet, Ana became fascinated with learning new languages. Ana also realized that she had grown isolated from the hearing world, which was at odds with her upbringing amidst the hearing. She has come to terms with the diversity of her life experiences and realizes that she belongs to both Deaf and hearing worlds. After attending LaGuardia and Hunter, Ana has become even more fascinated with learning English and ASL. She additionally applies herself by studying other languages such as Italian and Spanish. Ana's hobbies include reading different languages Portuguese (her mother tongue), English, Italian, and Spanish.

Last July, Ana was married to an Italian-American, hard-of-hearing man. She is currently very busy studying at Hunter and working at LaGuardia part-time. She enjoys the times when she attends the meetings of the New York City Civic Association, where political discussions are a priority. In the future, Ana plans to pursue a master's degree in Deafness Rehabilitation at New York University.

Ana has some good advice for high school Deaf students. She encourages them "to continue studying and never give up your education and have patience to finish your BA or BS degree. You will find a great relief and will be prepared for a better job. All of us are capable to do anything if we have a high self-esteem and believe in ourselves. Never listen to people who tell you that you CAN'T DO IT!" Additionally she comments on her family. She states, "My family helped me to achieve my goals because they always believed in me and did not treat me differently because I am Deaf. My family is very positive."

Ana Flávia Vianna-Balzano

Ana Flávia Vianna-Balzano, auxiliar administrativa en el Colegio Comunitario LaGuardia, es una persona incomparablemente útil en el Programa de Adultos Sordos. Habla varios idiomas con fluidez, incluyendo el portugués, español, italiano, ASL (lengua de señas americana) y la lengua de señas portuguesa. Como ella tiene esta facilidad para los idiomas, se comunica de forma eficiente con la diversa población a la que sirve el programa. Entre sus responsabilidades se encuentran el aconsejar a los estudiantes en asuntos relacionados con la registración, la evaluación de los estudiantes para su entrada en los programas de continuación de la educación, responder llamadas en TTY, ayudar con la publicidad, completar informes de ingresos/gastos y trabajo normal administrativo de oficina.

Ana nació con sordera debido a que su madre contrajo la rubeola cuando estaba embarazada. Desde la escuela elemental al término de la secundaria, asistió a escuelas oyentes en Brasilia, Brasil. No había intérpretes ni personas para tomar

notas en Brasil. En 1995, Ana decidió estudiar en la Universidad Gallaudet. Como Ana no había aprendido inglés ni ASL, asistió al Instituto del Idioma Inglés de Gallaudet. Gallaudet (Gally) ayudó a Ana a aprender inglés. Gally también la ayudó a aprender la lengua de señas, ya que vivía en la residencia de estudiantes. Después de un año y medio, hablaba fluidamente los dos idiomas. En 1997, Ana estaba lista para nuevos retos, y decidió mudarse a NY, donde su hermano acababa de llegar de Brasil. En NY, estudió en el Colegio Comunitario LaGuardia

por un año. En LaGuardia, Ana mejoró su destreza en inglés. Ana le atribuye mucho a la profesora Sue Livingston, que la enseñó a elaborar sus ideas, sus ensayos y a corregir su gramática. Después de LaGuardia, Ana se cambió al Colegio Hunter. Allí consiguió su grado de BA en Sociología en enero

"Never listen to people who tell you that you CAN'T DO IT!"

"Nunca escuchan a la gente que dice ¡NO PUEDES HACER ESO!"

de 2003 (1999-2002). Ana decidió especializarse en Sociología debido a su naturaleza extrovertida y a que le gusta la gente. La Sociología tiene muchas salidas en consejería, trabajo social, psicología, etc. El Colegio Hunter ayudó a Ana a encontrar su carrera. En Hunter también aprendió a leer inglés más avanzado.

En Gallaudet, Ana se fascinó con aprender otros idiomas. Se dio cuenta que había crecido aislada de los mundos oyentes, lo que se contradice con su educación entre los oyentes.

Ella ha asumido la diversidad de las experiencias de su vida y se da cuenta que pertenece a ambos el mundo de los sordos y el de los oyentes. Después de asistir a LaGuardia y Hunter, Ana está aún más entusiasmada con aprender inglés y ASL. Se esfuerza mucho estudiando otros idiomas como italiano y español. Entre los pasatiempos de Ana se encuentra leer en los diferentes idiomas, portugués (su lengua materna), inglés, italiano y español.

El pasado julio, Ana se casó con un hombre con dificultad de audición, de origen italiano-americano. En la actualidad está muy ocupada estudiando en Hunter y trabajando a tiempo parcial en LaGuardia. Le divierte asistir a las reuniones de la Asociación Cívica de la Ciudad de Nueva York, donde la prioridad es la discusión política. En el futuro, Ana planea estudiar para una maestría en Rehabilitación de Sordos, en la Universidad de Nueva York.

Ana tiene buenos consejos para los estudiantes de secundaria sordos. Ella les anima a que “Continúen estudiando y no abandonen nunca su educación y tengan paciencia para terminar con un título BA o BS. Entonces encontrarán un gran alivio y estarán preparados para un mejor puesto de trabajo. Todos nosotros somos capaces de hacer cualquier cosa si tenemos autoestima y creemos en nosotros mismos. Nunca escuchen a la gente que dice ¡NO PUEDES HACER ESO!” Además, ella habla de su familia, diciendo, “Mi familia me ayudó a llevar a cabo todos mis objetivos porque ellos siempre creyeron en mí y no me trataron de forma diferente por ser sorda. Mi familia es muy positiva.”